Objekttyp:	Issue
Zeitschrift:	Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band (Jahr):	75 (1957)
Heft 299	
PDF erstellt	am: 01.05.2024

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 299 Bern, Samstag 21. Dezember 1957

75. Jahrgang - 75° année

Berne, samedi 21 décembre 1957 Nº 299

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telephon Nummar (031) 21650 Redaktion und Administretion: Enlingerstrasse s in bern. — Telephon Nummar (031) 2184 im Inland kann nur durch die Post ebonnlart warden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.60, heibjährlich Fr. 15.00, vierteijährlich Fr. 3.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzalnummer 28 Rp. (plus Pcrto). — Annoncen Regie: Publicitas AG. — heertionstaff: 22 Rp. die einspaltiga Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresebonnamentspreis für dia Monetsschrift "Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50. Rédaction et edministration: Effingarstrasse 2 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21550 En Suisse, les ebonnements ne peuvant être pris qu'à le poste, Prix d'abonnemant: Suisses un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 3.— fr.; daux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: tr. 40.— par an — Prix du numéro 28 ct. (port en sus). — Régie des ennonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne da colonne d'un mm ou son espaca; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annual à la revua mensuella "La Vie économiqua": 10 fr. 50.

Konkurse und Nachlassverträge

Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird, der Festtage wegen, Mittwoch, den 25. Dezember, und Mittwoch, den 1. Januar, nicht zur Ausgabe gelangen. Die Bekanntmachungen betreffend Konkurse und Nachlassverträge werden in den am 28. Dezember 1957 und am 4. Januar 1958 erschei-nenden Nummern veröffentlicht. Die betreffenden Amtsstellen sind gebeten, bei der Ansetzung der Fristen hierauf zu achten.

Die Administration des Blattes.

Faillites et concordats

En raison des fêtes de fin d'année, la Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas les mercredi 25 décembre et mercredi 1er janvier. Les avis de faillites et de concordats seront insérés dans les numéros des samedis 28 décembre 1957 et 4 janvier 1958. Les instances compétentes sont priées d'en tenir compte dans la fixation des délais.

Konkursamt Unterstrass-Zürich

stellter, geb. 1917, von Hinwil (Zürich), wohnhaft Nordstrasse 148, Zü-

Gemeinschuldner: Schaufelberger Max, kaufmännischer Ange-

L'administration de la Feuille.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati. Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Holdingkontor-Aktiengesellschaft, Schwanden (GL). Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Mitteilungen - Communications - Comunicationi

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Oktober 1957). - Office suisse de compensation (résultats du service régle-menté des paiements en octobre 1957).

Portugal: Zölle. - Droits de douane.

Wirtschaftsbeziehungen mit der Bundesrepublik Deutschland. – Relations écono-miques avec la République fédérale d'Allemagne.

Kt. Zürich

Konkursamt Wiedikon-Zürich

(2427¹)

Gemeinschuldnerin: Hotel A.G. Albany, Betrieb, Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Gastwirtschaftsbetrieben jeder Art und Beteiligung an solchen Betrieben, Meinrad-Lienert-Strasse 17, Zürich 3.

Eigentümerin folgender Grundstücke:

1. Kat.-Nr. 2455, Wohnhaus Quellenstrasse 49, Zürich 5, und

2. Kat.-Nr. 2874, Wohnhaus Tobelhofstrasse 240, Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1957. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1957. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis zum 27. Dezember 1957.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 3. Januar 1958.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Failimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Dle Gläubiger der Gemeinsebuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinsehuldners befindliehe Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingaberfist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchausztige usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).
Die Grundpfandfäubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sel, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem frühren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingeträgen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen belm Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, sowelt es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldners weiterverpfänder vortensenstall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassungsfall; unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachtell für sein Vorzugsrecht binnen der Eingaberfrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassungsfall; im Falle ungerechtgerensenmlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des G

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

art. 29, II et III, 123)

Les créanclers du fallill et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en cople authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par Les ittuares de créances garantles par gage immobiller dolvent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des falliltes dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en cople certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du fallll sont tenus de s'annoncer sous les pelnes de droit dans le délal fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des blens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et scront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du faliii ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Konkursaml Thalwil

Gemeinschuldnerin: Brand A.G., mit Sitz in Kilchberg, Seestrasse 68, Fabrikation von und Handel mit Konserven und verwandten Artikeln sowie Uebernahme und Errichtung von Vertretungen.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1957. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. Januar 1958.

Konkursamt Aarwangen

Gemeinschuldner: Häberli Eduard, Fabrikation von Werkzeugen und Metallwaren, Farbgasse 56, Langenthal.

Eigentümer folgenden Grundstückes: Langenthal-Grundbuchblatt Nr. 2984. Datum der Konkurseröffnung: 12. Dezember 1957.

Ordentliches Verfahren; Art. 231 und 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Januar 1958, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Langenthal.

Eingabefristen: für Forderungen bis 21. Januar 1958; für Dienstbarkeiten bis 11. Januar 1958.

Kt. Luzern

Konkursamt Reiden-Pfaffnau, Reiden

Gemeinschuldner: Stutz-Husmann Fritz, geb. 1920, Turm-Garage, Reiden, Eigentümer der Parzelle Grossmatte von 2000 m² mit Wohnhaus und Autogarage Nr. 390.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 13. Dezember

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 30. Dezember 1957, 14 Uhr, im Gasthaus zur Eisenbahn, in Reiden.

Eingabefrist: bis 21. Januar 1958.

NB. Die Forderungen sind trotz der vorausgegangenen Nachlaßstundung erneut anzumelden, Wert 13. Dezember 1957.

Konkursamt Zug

(2505)

Gemeinschuldnerin: Bau A.G., Zug. Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1957.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Dezember 1957, 15 Uhr, im Restaurant Zugerhof, Zug. Eingabefrist: bis und mit 21. Januar 1958 (die Forderungen sind Wert

Dezember 1957 aufzurechnen).
 Eigentümerin der Liegenschaft: Wohn- und Geschäftshaus z. Zugerhof, Assek. Nr. 737 a, und Umgelände 512 m² gross, Alpenstrasse 11, Zug.

Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Sissach

Gemeinschuldner: Schaub-Wirz Paul, 1916, Bauunternehmung, von Buus, in Itingen.

Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1957.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 28. Dezember 1957, vormittags 10.15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Sissach. Der Gläubigerversammlung können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Eingabefrist: bis und mit 21. Januar 1958.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. Januar 1958, mittags 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur so-fortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen

(2421¹)Konkursamt See, Rapperswil Zweite Auskündigung

(2486)

Gemeinschuldner: Lehmann Otto, Metzgerei, Burghof, Rapperswil. Konkurseröffnung: 22. November 1957.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 16. Dezember 1957, 10 Uhr, Restaurant «Rathaus», Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen: bis 13. Januar 1958.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 3. Januar 1958, betreffend die nachstehenden Liegenschaften des Gemeinschuldners:

- Liegenschaft Kat. Nr. 196 am Hauptplatz, bestehend aus dem Wohnhaus mit Metzgerei Nr. 304 und dem Waschhaus Nr. 1451, nebst 347 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten;
- 2. Liegenschaft Kat. Nr. 120 an der Eiergasse, bestehend aus dem Wohnhaus mit Garage Nr. 475 und dem Schlachthaus mit Stallung Nr. 476, nebst 167,3 m² Gebäudegrundfläche.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt zur Einsichtnahme auf,

Konkursamt Rheinfelden

Gemeinschuldner: Hafner-Bürki Emil, 1909, Hotelier, Hotel Schiff,

von Dürnten (ZH), in Rheinfelden. Datum der Konkurseröffnung: 4. Dezember 1957 (Art. 191 SchKG). Eigentümer von Grundbuch Rheinfelden Nr. 238: 674 m², Restaurant und Hotel Schiff, Rheinfelden.

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger bis 27. Dezember 1957 die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 700 Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 3. Januar 1958.

NB. Das Konkursamt ist zum freihändigen Verkauf des Massagutes (Warenlager usw. ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 3. Januar 1958 dagegen Einsprache erhebt.

Office des faillites, Neuchâtel Ct. de Neuchâtel

(2507)Failli: Grossenbacher Roger, ferblanterie, Draizes 73, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 novembre 1957.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P., ordonnée le 17 décembre 1957. Délai pour les productions: 10 janvier 1958.

Ensuite de l'avance de frais faite par un créancier, la suspension de liquidation faute d'actif publiée le 4 décembre 1957 est annulée.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation (L. P. 230.) (SchKG 230.)

. Sospensione della procedura

(L. F. F. 230.)

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

Ueber die Kommanditgesellschaft Friedländer Henri & Cie., Handel en gros mit, sowie Import und Export von Damenkonfektion, Gartenstrasse 26, Zürich 2 (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Henri Friedländer, geb. 1924, Zurich 2 (unbeschrankt naftender Geseitschafter: Hehri Friedlander, geb. 1924, von Zürich, wohnhaft Dolderstrasse 36, in Zürich 7) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Dezember 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. Dezember 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. Dezember 1957 die Durchführung des Konkursversahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Versahren als geschlossen erklärt.

Konkursamt Enge-Zürich

Ueber Schaffner Hellmuth, von Hottwil (Aargau), Ocma-Occasions-Maschinen, wohnhaft gewesen bei Genner, Stockerstrasse 55, in Enge, Zürich 2, dato unbekannten Aufenthaltes, gewesener Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Stuber & Schaffner, Handel mit Werkzeugen und Werkzeugmaschinen, Uetlibergstrasse 40, in Zürich 3, deren Konkurs mangels Aktiven eingestellt werden musste, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. September 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am

11. Dezember 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Dezember 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Konkursamt Hottingen-Zürich

Ueber Friedländer Henri, Kaufmann, geb. 1924, von Zürich, wohnhaft Dolderstrasse 36, Zürich 7, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Henri Friedländer & Cie., Handel en gros mit, sowie Import und Export von Damenkonfektion, Gartenstrasse 26, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. November 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung

des nämlichen Richters vom 11. Dezember 1957, im Sinne von Art. 230 SchKG. mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht bis zum 28. Dezember 1957 ein Gläubiger beim obengenannten Konkursamt die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, die bezüglichen Kosten übernimmt und zur Sicherung derselben einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich

Ueber Frau Stierli Elsa, geb. Rohr, geb. 1907, von Zürich, Baumackerstrasse 58, Zürich 11/50 (Geschäftsführendes Mitglied der Firma Stimex G.m.b.H., Baumackerstrasse 58, Zürich 11/50), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. November 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 13. Dezember 1957 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläuligen Vorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich

(2487)

Gemeinschuldner: Lüscher Heinrich, geb. 1900, von Moosleerau (AG), Inhaber der Einzelfirma: Heinrich Lüscher, Treuhand- und Verwaltungsbureau; Handel mit Hypotheken und Immobilien, Lindenbachstrasse 26, Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1957.

Datum der Einstellungsverfügung: 16. Dezember 1957.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. Dezember 1957 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 2500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

Gemeinschuldner: Stämpfli-Rossi Robert, Feldbergstrasse 69, Inhaber der Firma «Stäba, R. Stämpfli», Handel mit Waren aller Art, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1957,

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 18. Dezember 1957.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 650: 2. Januar 1958. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti, Mendrisio

Liquidazione Nº 6/1957.

Fallita: Ditta Terreni e Fabbricati S. A., Chiasso, rappr. dall'amministratore unico sig. Dr Cl. Cattaneo, Ginevra, rue de Carouge 36. Data decreto apertura: 17 dicembre 1957.

Data decreto di sospensione della procedura: 18 dicembre 1957. La procedura sarà considerata definitivamente chiusa, per mancánza di attivo, ove alcuno dei creditori non abbia a chiedere la prosecuzione a questo ufficio, entro i 10 giorni dalla pubblicazione, anticipandone le spese in 500 fr.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Rechtskraft, fails er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faililte.

Ct. do Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg

Faillis:

1º Savoy Jean, jardinier, à Marly-le-Grand.

2º Savoy Jeanne, née Huber, épouse de Jean, entreprise de parcs et jardins, à Marly-le-Grand.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Landschaft

Konkursamt Binningen .

(2490)

Im Konkurse über Firma Scherrer, Elsenwaren, Werkzeuge, Haushaltungsartikel, Inh. Paul Scherrer-Morath, Hallenstrasse 4. Oberwil, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung desselben sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(2510)

Faillie: Abcis S.A., appareils et accessoires de radio et télévision, 29, rue de Berne, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introdultes dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (LP. 268)

(2509) Office des faillites, Delémont Ct. de Berne Par décision du 18 décembre 1957, le président du Tribunal de Delémont a prononcé la clôture des faillites ci-après:

1º Société en nom collectif Sémon-Frey A. & Cie., marbrerie, à Delémont.

2º Sémon Alphonse, commerçant, à Delémont.

Konkursamt Luzern-Stadt

Das Konkursverfahren über Schürch Jakob, Handel mit Früchten und Gemüsen, Bruchstrasse 46, in Luzern, ist durch Verfügung des Amts-gerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 16. Dezember 1967 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern-Land, Luzern Das Konkursverfahren über Blank Franz, geb. 1921, Güterhändler, wohnhaft gewesen Lützelau in Weggis, ist durch Verfügung des Amtsge-

Kt. Bern

Im Konkursverfahren über Nvffeler Willy, mechanische Schreinerel, Birkenweg 10, Steffisburg-Station, gelangen Mittwoch, den 29. Januar 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Heimberg, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaften:

Konkursamt Thun

Kt. Schaffhausen

erklärt worden.

Konkursamt Schaffhausen

richtspräsidenten von Luzern-Land vom 17. Dezember 1957 als geschlossen

Das Konkursverfahren über Niggli Erwin, Coiffeur, Ascona, ist durch Verfügung des Konkursrichters Schaffhausen vom 17. Dezember 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach, Stellvertretung (2501)

Gemeinschuldnerin: Firma Pavoro, Rosmarie Vogler, Blindenund Invalidenwerkstätte, jetzt Restaurant Stadthaus, Huttwil (BE).

Das Verfahren in vorbezeichnetem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters geschlossen worden.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faiilite (LP. 257—259) (Schi\(G. 257-259)

Kt. Zürich

Konkursamt Küsnacht

 $(1^2/58)$

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Grob Rudolf, Metzgerei-Anlagen, in Küsnacht (Zürich), gelangt Mittwoch, den 15. Januar 1958, 14.30 Uhr, im Hotel «Sonne», in Küsnacht (Zürich), Seestrasse 120, auf öffentliche Steigerung:

Die Liegenschaft Seestrasse 133 in Küsnacht (Zürich), Kat. Nr. 6050; Wohnhaus, Werkstatt, Magazin und Garagen, Vers. Nr. 350, für Fr. 192 000 assekuriert (Schätzung 1954), stehend auf 874 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Anmerkung von Zugehör und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 4. bis 13. Januar 1958 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Es findet nur eine Steigerung statt, wobei der Zuschlag an den Meistbietenden erfolgt, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzungssumme; diese beträgt Fr. 202 500 für die Liegenschaft und Fr. 2500 für die angemerkte Zugehör.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an den Gantpreis Fr. 10000 bar zu bezahlen.

Das Steigerungsobjekt kann am 7. Januar 1958 von 14 bis 16 Uhr besichtigt werden.

Küsnacht, den 7. Dezember 1957.

Konkursamt Küsnacht (ZH), Zürichstrasse 155. K. Regli, Notar.

Kt. Zürich

Konkursamt Riesbach-Zürich

(23361)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse über Frau Bucher-Kamber Marie gen. Lina, Inhaberin des Hotels Bellevue, in Zollikon, Dufourstrasse 65, wird Montag, den 30. Dezember 1957, vormittags 10 Uhr, im Restaurant Drei Linden Seefeld-/Lindenstrasse, in Zürich 8, die nachbezeichnete Liegenschaft offentlich versteigert:

Hotel mit Terrassen-Anbau an der Dufourstrasse 65, in Zollikon, unter Assek. Nr. 593 für Fr. 560 000 assekuriert, Schätzung 1954, und

Gartenhalle mit Vordach, daselbst, unter Assek. Nr. 159 für Fr. 40 000 assekuriert, Schätzung 1954, mit acht Aren 74 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Zugehör: Hotel-Inventar.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 600 000 inkl. Zugehör.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von

Fr. 25 000 auf Abrechnung am Kaufpreis bar zu bezahlen.
Derjenige, der gegebenenfalls nur die Zugehör ersteigert, hat diese vor dem Zuschlag bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lasten- und Zugehörverzeichnis liegen vom 20. Dezember 1957 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Konkursamt Riesbach-Zürich: Zürich 8, den 28. November 1957. E. Wieland, Notar.

Kt. Bern

Konkursamt Thun

(2491)

Im Konkursverfahren über Nyffeler Willy, mechanische Schreinerei, Birkenweg 10, Steffisburg-Station, gelangt Dienstag, den 28. Januar 1958, nachmittags 14.80 Uhr, lm Restaurant «Bahnhof», Steffisburg-Station, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

Heimberg-Grundstück Nr. 435.

Eine Besitzung am Birkenweg, Plan 1, enthaltend:

- a) Wohnhaus (Einfamilienhaus) mit Schreinerei Nr. 10, brandversichert für Fr. 44 500.
- 8,05 Aren Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Weg. Amtlicher Wert: Fr. 52 000.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 57 000.

c) Zugehör: Maschinen und Werkzeuge, konkursamtliche Schatzung Franken 7140.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen, vom 14. Januar 1958 hinweg, auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung stattfindet; der Zuschlag an derselben wird erklärt ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schatzung.

Thun, den 18. Dezember 1957.

Konkursamt Thun.

1. Heimberg-Grundstück Nr. 657

Eine Besitzung am Haslikehrweg, Plan 12, enthaltend: a) Wohnhaus (Zweifamilienhaus) Nr. 40, brandversichert für Fr. 36 400.

b) 4,40 Aren Gebäudeplatz, Hofraum und Garten. Amtlicher Wert: Fr. 46 700.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 48 000.

2. Heimberg-Grundstück Nr. 656. Eine Besitzung am Haslikehrweg, Plan 12, enthaltend:

a) Wohnhaus (Zweifamilienhaus) Nr. 42, brandversichert für Fr. 36 700.

b) 4,40 Aren Gebäudeplatz, Hofraum und Garten.

Amtlicher Wert: Fr. 50 600.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 48 000.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnls liegen während 10 Tagen, vom 15. Januar 1958 hinweg, auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung stattfindet; der Zuschlag an derselben wird erklärt ohne Rückslchtnahme auf die konkursamtliche Schatzung.

Thun, den 18. Dezember 1957.

Konkursamt Thun.

Kt. Bern

Konkursamt Thun

(2493)

Im Konkursverfahren über Nyffeler Willy, mechanische Schreinerei, Birkenweg 10, Steffisburg-Station, gelangt Donnerstag, den 30. Januar 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Gasthof «Zur Krone», in Uetendorf, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

Uetendorf-Grundstück Nr. 1394.

6,43 Aren Bauland, untere Allmend, Plan 32.

Amtlicher Wert: Fr. 2050.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 5200.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen, vom 16. Januar 1958 hinweg, auf dem Bureau des Konkursamtes Thun zur Einsichtnahme auf.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese Steigerung statt-findet; der Zuschlag an derselben wird erklärt ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schatzung.

Thun, den 18. Dezember 1957.

Konkursamt Thun.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (ScbKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewiliigt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Elngabefrist beim Sachwaiter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Thurgau.

Bezirksgericht Kreuzlingen

(2504)

Ernennung eines neuen Sachwalters im Nachlaßstundungsverfahren

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute im Nachlaßstundungsverfahren des Fitzi Emil, Transporte, z. «Palme», Kreuzlingen, an Stelle des bisherigen Sachwalters E. Bommer, Kreuzlingen, als neuen Sachwalter ernannt Emil Straub, Kaufmann, Kreuzlingen (Hauptstrasse 16).

Romanshorn, 18. Dezember 1957.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Konkurskreis Kreuzlingen

Nachlaßschuldner: Fitzi Emil, Transporte, Kreuzlingen-Ost, Romanshornerstrasse 56, «Zur Palme».

Datum der Stundungsbewilligung: 4. Dezember 1957.

Dauer der Stundung: vier Monate. Sachwalter: Emil Straub, Kaufmann, Kreuzlingen, Bahnhofstrasse 31. Eingabefrist: bis 11. Januar 1958. Schriftliche Anmeldung der Forderungen an den Sachwalter, Wert 4. Dezember 1957, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Januar 1958, nachmittags 14 Uhr,

im Restaurant «Zum Rebstock», in Kreuzlingen. Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern

Konkurskreis Kriens-Malters

(2502)

Schuldnerin: Boesiger Margrith, Fotogeschäft, Luzernerstr. 61,

Kriens. Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von

Luzera-Land: 12. Dezember 1957.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bls und mit 12. April 1958.

Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Sachwalter, in Firma W. Frey-Dettwiler & Co., Sachwalterbureau, Kapellgasse 21, Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 10. Januar 1958.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. März 1958, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental», Morgartenstrasse 4, Luzern, 1. Etage.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

NB. Die Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. Die Gläubiger der Schuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Schuldnerin befindlichen Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuld-scheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem Sachwalter einzugeben. Mit der Stundungsbewilligung hört gegenüber der Schuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire (LP. 295, al. 4) (SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Bern Konkurskreis Trachselwald

Die der Müller Fritz & Cie., Gipser- und Malergeschäft, Lützelflüh, sowie den beiden Gesellschaftern Fritz Müller und Hermann Müller am 16. August 1957 bewilligte Nachlaßstundung ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 14. Dezember 1957 um 2 Monate, also bis und mit 16. Februar 1958, verlängert worden.

Oberburg, den 18. Dezember 1957.

Der Sachwalter: W. Gerber, Fürsprecher.

Kt. Basel-Stadt

Zivilgericht Basel-Stadt

(2512)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Grünenfelder Hans,

Eltex-Beleuchtungen, Nauenstrasse 10, Basel, bewilligte Nachlaßstundung durch Beschluss vom 18. Dezember 1957 gemäss Art. 295, Abs. 4, des Betreibungsgesetzes, um 2 Monate, also bis 18. Februar 1958, verlängert.

Basel, 19. Dezember 1957.

Zivilgerichtsschreiberei Basel:

Prozesskanzlei.

Ct. de Vaud

Arrondissement de Lausanne

Débiteur: Kamber Henri, produits alimentaires et ménagers «Miniprix», 17, avenue Montelly et 21 b, Bd. de Grancy, à Lausanne.

Date de la décision: 16 décembre 1957.

Assemblée des créanciers: jeudi 6 mars 1958, à 15 h., Palais de Justice de Montbenon (rez-de-chaussée, entrée est), à Lausanne,

Examen des pièces: dès le 20 février 1958, au bureau du commissaire, Office des faillites, Ile St-Pierre, à Lausanne.

Lausanne, le 17 décembre 1957.

Le préposé: M. Luisier.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG, 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition. lung anbringen.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 817)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al con-cordato.

Richteramt I. Biel

Schuldnerin: Firma Weber-Chopard J., S. A., Montres Ilex, Zentralstrasse 42, Biel.

Datum der Verhandlung: Samstag, den 28. Dezember 1957, 8.30 Uhr, vor Richteramt I Biel, im Amthaus an der Spitalstrasse 14, in Biel.

Biel, den 19. Dezember 1957.

Der Gerichtspräsident I als erstinstanzl. Nachlassrichter: Matter.

Ct. Ticino

Pretura di Locarno-Città, Locarno

La pretura di Locarno-Città notifica di aver fissato l'udienza del giorno 8 gennaio 1958, alle ore 15, per la discussione sulla proposta di concordato formulata dalla debitrice ditta individuale Martinoni Martino, manifattura di cartonaggi ed affini, via Bernardino Luini, Locarno.

Lecarno, 19 dicembre 1957.

Per la pretura:

E. Pedrotta, segretario-assessore.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern Konkurskreis Bern

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des Jaberg Hans, Milchprodukte und Kolonialwaren, in Bern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 21. bis 30. Dezember 1957 im Bureau des unterzeichneten Liquidators zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, d. h. bis zum 30. Dezember 1957, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Bern, den 16. Dezember 1957.

Der Liquidator: P. Hofer, Notar, Schauplatzgasse 33.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

In der heutigen Nummer erscheinen ausser den Stiftungs-Publikationen ausnahmsweise auch solche betreffend den allgemeinen Teil.

Outre les publications concernant les fondations, ce numéro contient exceptionnellement des publications de la partie générale.

Bekanntmachung betreffend die HandelsregistereIntragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

- 24. Dezember, nachmittags und 25. Dezember 1957,
- 31. Dezember 1957, nachmittags, bis 2. Januar 1958.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon eranlassen zu wollen.

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

> Eidgenössisches Amt für das Handelsregister, Bern, Monbijoustrasse 8, Telephon 27864.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

- 24 décembre, après-midi, et 25 décembre 1957,
- 31 décembre 1957, après-midi, au 2 janvier 1958.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1er janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir im-médiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Office fédéral du registre du commerce, Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 27864.

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich - Zurich - Zurigo

12. Dezember 1957.

Fürsorgestiftung für das Personal der Sturzenegger & Sehless A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1946, Seite 1454). Die Unterschriften von Dr. Prospero Ghirardelli, Gustav Schiess und Otto Nägeli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Georg P. Treadwell, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Hans Schiess, von Herisau, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates, und Eugen Lenzin, von Wölflinswil, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

12. Dezember 1957.

Frau Maria Weiss-Schnurrenberger-Stiftung, in Küsnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Bekämpfung jeder Art von Härtefällen im ürsorge- und Stipendienwesen, wie zum Beispiel durch Unterstützung armer Waisenkinder, Fürsorge für unverschuldeterweise in Not geratene Personen (vorwiegend Mädchen und Frauen), Beiträge an durch Unglücksfälle betroffene amilien mit Kindern und Ausrichtung von Stipendien an arme begabte Schüler. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Elsa Bühler-Herzog, Präsidentin, und Ernst Bühler-Herzog, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide von Uster, in Küsnacht (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Allmendstrasse 14 (bei Elsa Bühler-Herzog).

13. Dezember 1957. Personalfürsorgestiftung der Drogcrie Bommer, zum Citronenbaum, Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Drogerie Bommer, zum Citronenbaum», in Winterthur, und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, längerer Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Friedrich Bommer, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Kollektivunterschrift führen Armin Eigenheer, von Zürieh, in Winterthur, Protokollführer des Stiftungsrates, und Hedwig Bommer-Gossweiler, von und in Winterthur, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Neumarkt 21, in Winterthur 1 (bei der Firma Drogerie Bommer, zum Citronenbaum). 13. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Asbest & Packungs A.G., in Opfikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 28. September 1957 und 23. Oktober 1957 eine Stiftung. Sie bezweekt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Asbest- & Packungs A.-G.» und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Walter Müller, von Unterkulm, in Illnau, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Kanalstrasse 14, Glattbrugg (bei der Asbest- & Packungs A.-G.).

13. Dezember 1957.

Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Firma Glogg & Co., in Fehraltorf (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1947, Seite 183). Die Unterschrift von Julius Heinrich Glogg-Rodelli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René Glogg-Vollenweider, von Meilen, in Fehraltorf, Präsident des Stiftungsrates.

13. Dezember 1957.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Julius Bär & Co., Bankgeschäft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1956, Seite 1696). Die Unterschrift von Ernst Schildknecht ist erloschen. Robert Heeb führt nun Kollektivunterschrift als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Karl Thommen, von und in Zürich.

16. Dezember 1957.

Sterbekasse des Wirtevereins des Bezirkes und der Stadt Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Hinterlassenen verstorbener Mitglieder des Wirtevereins des Bezirkes und der Stadt Zürich durch Leistung eines einmaligen Beitrages. Organe der Stiftung sind der durch Leistung eines einmaligen Beitrages, Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Fritz Hänle, von und in Zürich, Präsident; Josef Exer, von Silenen (Uri), in Zürich, Vizepräsident; Arnold Loher, von und in Zürich, Kassier, und durch Otto Besimo, von und in Zürich, Geschäftsführer (dem Stiftungsrate nicht angehörend). Fritz Hänle oder Josef Exer führen mit Arnold Loher oder mit Otto Besimo Kollektivunterschrift. Fritz Hänle und Josef Exer einerseits und Arnold Loher und Otto Besimo anderseits zeichnen nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 25, in Zürich 2 (beim Sekretariat des Wirtevereins des Bezirkes und der Stadt Zürich).

16. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft vormals Ad. Aeschlimann, in Meilen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Aktiengesellschaft vormals Ad. Aeschlimann, in Meilen, und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Oskar Aeschlimann-Marti, von Burgdorf, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: beim Bahnhof (bei der «Aktiengesellschaft vormals Ad. Aeschlimann»).

16. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Iva AG., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1945, Seite 627). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. Dezember 1957 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet jetzt Personalfürsorgestiftung der Firma Iva AG für internationale Werbung, Zürieh. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeiter und Angestellte Destinatäre der Stiftung sind, lautet nun «Iva A.G. für internationale Werbung». Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 61, in Züriel 2 (bei der «Iva A.G. für internationale Werbung»).

16. Dezember 1957.

Keller- und Wangerstiftung Uster, in Uster (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1949, Seite 952). Die Unterschrift von Eugen Schlaepfer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Wilhelm Erwin Christen, von Affoltern i.E., in Thalwil, Schriftführer des Stiftungsrates.

17. Dezember 1957.

Pensionsfonds des Personals der Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. August 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten der sImperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Zürichs und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftliehen Folgen von Alter, Tod und Arbeitsunsähigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Bryan Hilton-Jones, britischer Staatsangehöriger, in Küsnacht (Zürich), Präsident; John Hefti, von Ennenda, in Zumikon, Protokollführer, und Hansuli Ammann, von Frauenfeld, in Bülach, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Bryan Hilton-Jones zeichnet mit John Hefti oder mit Hansuli Ammann; diese beiden zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Am Schanzengraben 25, in Zürich 2 (bei der «Imperial Chemical Industries (Export) Limited, Manchester, Filiale Zürich»).

18. Dezember 1957.

Wohlsahrtssonds der Firma F. Ammann & Co. A.G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1957, Seite 2268). Mit am 7. November 1957 öffentlich beurkundeter Erklärung des Verwaltungsrates der Firma & Ammann & Co. A.G., in Zürich, der das Justizdepartement des Kantons Basel-Stadt am 9. November 1957 zugestimmt hat, ist die Stiftungsurkunde, die ursprünglich vom 31. August 1942 datiert, abgeändert worden. Sitz ist jetzt Zürich. Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Zuwendungen an die Angestellten der Firma «F. Ammann & Co. A.G.» zur Abwendungen an die Angestenten der Folgen von Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und Alter. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Friedrich Ammann-Bünzli, von Kilchberg (Zürich), in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift führen Dr. Uhrich Brunner, von Zürich, in Zollikon, neuer Sekretär des Stiftungsrates, und Martha Meyer-Gysling, von und in Zürich Beisitzein des Stiftungsrates. Die Einzelunterschrift der von und in Zürich, Beisitzerin des Stiftungsrates. Die Einzelanterschrift der letztern und die Unterschrift von Elisabeth Ammann-Bünzli sind erloschen. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 11, in Zürich 2 (bei der Firma & F. Ammann & Co. A.G.»).

18. Dezember 1957.

Stiftungsfonds zur Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma H. Goessler & Cie. Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 2, Stiftung (S11AB. Nr. 50 vom 1. März 1947, Seite 590). Die Unterschrift von Rudolf Burger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Frey, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Dezember 1957.

Belch-Stiftung, bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1950, Seite 2447). Mit Beschluss vom 9. Dezember 1957 hat der Stiftungsrat die Stiftungsurkunde dieser Familienstiftung abgeändert. Sitz der Stiftung ist jetzt Küsnacht. Geschäftsdomizil: alte Landstrasse 128 (bei Hans Knoepfel). 18. Dezember 1957.

Fonds der Bau-Aktiengesellschaft für Hoeh- und Tiefban Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweekt einerseits die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich». in Zürieh, und andererseits die Aeufnung der «Stiftung zur Förderung des Bauwesens an der Eidg. Technisehen Hochsehules, in Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von neun oder niehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Wilhelm Kirner, von und in Zürich, Präsident, und Niklaus Beusch, von Grabs, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Talacker 41, in Zürich 1 (bei der «Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau Zürich»). 18. Dezember 1957.

Personalfürsorge-Stiftung der Andretto Bank A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1956, Seite 469). Die Untersehrift von Johann Schär ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Robert Freeh, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna Bureau Aarberg

12. Dezember 1957.

Fürsorgestiftung der Giesserei und Maschinenfabrik Osterwalder A.G., bisher in Biel (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1950, Seite 1244). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Oktober 1957 wurde mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 1. November 1957 der Sitz der Stiftung nach Lyss verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. Oktober 1942 und wurden letztmals am 1. Dezember 1944 und 29. Januar 1947 revidiert. Die Stiftung bezweckt, die Angestellten und Arbeiter, die zu der Stifterin in einem festen Anstellungs- oder Dienstverhältnis stehen oder standen, bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Alter durch einmalige oder wiederkehrende Beiträge zu unterstützen. Ebenso können die Hinterlassenen solcher Angestellten und Arbeiter unterstützt werden. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus 2 bis 4 Mitgliedern besteht. Es gehören ihm an: Dr. Peter Berger, von Biel, als Präsident; Maria Rosa Berger-Osterwalder, von Salez-Sennwald, als Sekretärin, und Felix Rall, von und in Biel, als Beisitzer. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Industriering 4 (Giesserei & Maschinenfabrik Osterwalder A.G.).
13. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst & Hans Ryser, Waagenfabrikation, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Ernst & Hans Ryser», in Lyss, sowie für die Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus einem Mitglied, das durch die Stifterfirma ernannt wird. Diese bezeichnet ferner die Kontrollstelle. Das Mitglied des Stiftungsrates Hans Ryser, von Wyssachen, in Lyss, führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Unterfeldweg 2, im Bureau der Firma Ernst & Hans Ryser.

Bureau Bern

25. November 1957.

Fürsorgekasse des Personals der Fritz Pochon-Jent A.G., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. November/5. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Angestellten der Stifterfürma im Alter oder bei Invalidität und im Falle des Todes des Arbeitnehmers, an den überlebenden Ehegatten und die Nachkommen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und der vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählte Revisor als Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 7 Mitgliedern, die ebenfalls durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivuntersehrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten oder dem Sekretär. Es sind dies: Peter Hutzli, von Zweisimmen und Bern, in Bern, Präsident; Werner Stuber, von Seedorf, in Bern, Vizepräsident; Mariette Wirz, von Solothurn, in Bern, Sekre-Waadt), in Bern, vizeprasident; Mariette wirz, von Soiddurft, in Bern, Sekretärin; Otto Kohler, von Landiswil, in Bern, sowie Charles Cornu, von Mutrux (Waadt), in Bern; Robert Badertscher, von Zäziwil, in Bern, und Max Rösli, von Winterthur, in Bern, die drei letztern als Vertreter der Begünstigten. Domizil der Stiftung: Effingerstrasse 1 (bei der Stifterfirma).

12. Dezember 1957. Fürsorgefonds der Vereinsdruckerei Bern, in Bern (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3375). Die Unterschrift des Sekretärs Eduard Büehler ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär ist 11ans Fritz Büchler, von Steffisburg, in Bern. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivuntersehrift zu zweien.

Bureau de Courtelary

19 décembre 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Paul Dubois, Société Anonyme, à St-Imier. Sous ce nom, une fondation a été constituée selon acte authentique dressé le 16 décembre 1957. Elle a pour but d'accorder des allocations de secours: à l'ouvrier ou l'employé de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même; à l'ouvrier ou l'employé, en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint, des père et mère ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant et aux enfants, ainsi qu'aux père et mère et aux personnes qui, du vivant de l'employé ou ouvrier, étaient entièrement à la charge de celui-ci. La gestion de la fondation est confiée à un conseil 3346 - N° 299 21. XII. 1957

de fondation composé de 2 à 5 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier. Francis Dubois, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à St-Imier, est président; Fernand Dubois, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à St-Imier, vice-président; Pierre Colombo, de Renan, à St-Imier, secrétaire-caissier. Adresse de la fondation: 8, rue du Raisin, en les bureaux de la maison fondatrice.

Bureau de Delémont

12 décembre 1957.

Fondation de la société jurassienne de matériaux de construction S.A. en faveur de son personnel, à Delémont (FOSC. du 21 mars 1946, N° 117, page 1542). Théodore Schindelholz, président, a démissionné; sa signature est radiée. Il est remplacé par Gaston Renggli, de Marbach, à Delémont. La fondation est engagée par la signature eollective à deux du président et de l'un des deux autres membres du conseil.

19 décembre 1957.

Fondation Victorine Hérauld, à Courroux. Sous ce nom, il a été créé, par testament olographe, une fondation. Elle a pour but la création d'une école enfantine tenue par les soeurs d'Ingenbohl ou d'une autre congrégation religieuse catholique. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres dont le président sera le curé de la paroisse de Courroux, qui désignera lui-même les deux autres membres, parmi les paroissiens laïques de Courroux. La fondation est engagée par la signature callective à deux du président du conseil de fondation. la signature collective à deux du président du conseil de fondation, signant avec l'un des deux autres membres. Il est composé de: Georges Sauvin, de Courrendlin, à Courroux, président; Louis Fleury, de et à Courroux, et Charles Cattin, du Noirmont, à Courroux, membres. Adresse de la fondation: Cure de Courroux.

Bureau Frutigen

13. Dezember 1957.

Personalfürsorge für Angestellte der Genossenschaft Automobilverkehr Spiez-Krattigen-Aeschi, in Aeschi. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Personalfürsorge für die Angestellten der Genossenschaft Automobilverkehr Spiez-Krattigen-Aeschi, namentlich durch Abschluss von Versicherungsverträgen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von wenigstens 3 Mitgliedern, welche durch den Vorstand der Stifterfirma ernannt werden. Dieser bezeichnet ausserdem 2 Rechnungs-revisoren. Der Präsident Erwin Luginbühl, von und in Aeschi, und der Sekretär Hans Rieder, von Konolfingen, in Aeschi, zeichnen kollektiv. Domizil der Stiftung: im Bureau der Genossenschaft Automobilverkehr Spiez-Krattigen-Aeschi.

Bureau Nidau

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Einzelfirma Hans Herrli, in Nidau (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1957, Seite 3200). Richtiger Name der Stiftung.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Iseli & Co., in Schötz. Laut öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1957 hat die Firma «Iseli & Co.», in Schötz, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie ihren Sehutz gegen die wirtschaftliehen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus min-destens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, wovon mindestens ein Mitglied durch die Belegschaft der Firma zu bezeichnen ist. Die Mitglieder zeichnen mit dem Präsidenten zu zweien. Präsident ist Eduard Iseli-Bossardt, von Hasle (Bern); Mitglieder sind: Anton Steinmann, von Ohmstal, und Josef Luterbaeh, von Sehötz, alle in Schötz. Domizil der Stiftung: bei der Firma «Iseli & Co.».

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

18. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiltung der Obwaldner Gewerbebank, in Sarnen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von periodisehen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützten Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, welcher von der Stifterfirma ernannt wird. Wenigstens ein Mitglied soll dem Kreise der Destinatäre angehören. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Dr. A. Lüthold, von Alpnach, in Saehseln, Präsident; Dr. Pius Supersaxo, von Saas-Balen (Wallis) und Kerns, in Kerns, und Otto Amstutz, Direktor der Gewerbebank, von Engelberg, in Sarnen, Sekretär. Domizil der Stiftung: Obwaldner Gewerbe-

Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Olten-Gösgen

16. Dezember 1957.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Karl Bühler, in Trimbaeh. Laut öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1957 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, bzw. für die Hinterbliebenen, gegen die wirtsehaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unversehuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, der aus einem oder mehreren Mitgliedern besteht und von der Stifterfirma ernannt wird. Karl Bühler, von Kirchberg (St. Gallen), in Trimbaeh, führt als einziges Mitglied des Stiftungsrates Einzeluntersehrift. Domizil der Stiftung: Freiestrasse 23 (im Bureau der Stifterfirma).

18. Dezember 1957.
Ferienhaus-Stiftung Schweizerisches Vereinssortiment Olten, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweekt den Erwerb, die Erriehtung und den Betrieb eines Ferienhauses mit allen dazu gehörenden Einrichtungen für die ständigen Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene; die Angestellten der Genossenschafter sowie deren Angehörige und Hinterbliebene und die Genossenschafter sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Dieser setzt sich aus 3 bis 5 Mitgliedern zusammen, die von der Stifterfirma gewählt werden. Heinz Helbing, von und in Basel, ist Präsident; Hans Menzi,, von Filzbach (Glarus), in Olten, Vizepräsident, und Alexandre Jullien, von und in Genf, Beisitzer. Sekretär ausserhalb des Stiftungsrates ist Fritz Hess, von Engelberg, in Olten. Dieser zeichnet mit einem Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Amthausquai 23 (Bureau der Stifterfirma).

Bureau Stadt Solothurn

17. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma B. Käch, Malergeschäft, Solothurn, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die ständigen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, der von der Stifterfirma und den Stiftungsrat von Einstelliging erfolgt. Der Stiftungsrat bestieht und Stiftungsrat Dienstpflichtigen der Stifterfirma gewählt wird. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Bernhard Käch, von und in Solothurn, Präsident; Fritz Leuenberger, von Dürrenroth (Bern), in Langendorf, Aktuar; Mathilde Käch-Weber, von und in Solothurn. Domizil: im Bureau der Stifterfirma, St. Urbangasse 65.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Dezember 1957.

Sparkasse für die Arbeiterschaft der St. Johann Lagerhaus- & Schiffahrts-Gosellschaft, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiterschaft der «St. Johann Lagerhaus- & Schiffahrts-Gesellschaft», in Basel, sowie ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftliehen Folgen von Alter, Invalidität und im Todesfall. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Untersehrift zu zweien führen die Mitglieder Hans Rudin, von Basel, in Reinach (Basel-Landscliaft), Präsident, sowie Fritz Burkhardt und Josef Bachmann, beide von und in Basel. Domizil: St. Johann Rheinhafen Nr. 6. 17. Dezember 1957.

Wohlfahrtsfonds der Firma Grossenbacher & Co., in Basel (SHAB. Nr. 265 vom 10. November 1956, Seite 2845). Die Stiftung hat den Sitz nach St. Gallen verlegt (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1957, Seite 3273) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

17. Dezember 1957. Pensionskasse für das Personal der Firma Grossenbacher & Co., Elektrotechnische Unternehmungen, St. Gallen, in Basel (SHAB. Nr. 265 vom 10. November 1956, Seite 2845). Die Stiftung hat den Sitz nach St. Gallen verlegt (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1957, Seite 3273) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöseht.
17. Dezember 1957.

Personal-Fürsorgefonds der Ergolzhof A.G., in Basel (SHAB: Nr. 33 vom 9. Februar 1952, Seite 395). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. Oktober 1957 gelöscht.

17. Dezember 1957.

Fürsorgekasse für die Arbeiter der Durand & Hugnenin A.G., in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1954, Seite 1984). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsrates Johann Siegrist ist erlosehen. Neu führt als Stiftungsrat Unterschrift Albert Kirmser, von Muttenz, in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Reehnungsführer.
17. Dezember 1957.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Max Mülhanpt, Automobile, in Basel (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1691). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsiehtsbehörde vom 27. November 1957 gelöscht. 17. Dezember 1957.

Personalfürsorgesonds der Genossenschaft Komödie, in Basel. Unter diesein Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 19. November 1957 eine Stiftung. Namen besteht auf Grund der Orkunde vollt 19. November 1937 eine Schtcliges Seie bezweckt Fürsorgeleistungen an das Personal der «Genossensehaft Komödie» sowie an dessen Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und anderer unversehuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 6 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Peter R. Mieseher, von Basel, in Binningen, als Präsident; Egon Karter, von und in Basel; Dr. Charles Liatowitsch, von und in Basel; Prof. Dr. Gerhard Wolf-Heidegger, von und in Basel; Hermann Süssenguth, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, und Helmut Hubacher, von Krauchthal, in Basel. Domizil: Steinenvorstadt 63.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. Dezember 1957.

Pensionsfonds der Elektra Birseck, in Münchenstein (SHAB. Nr. 281 vom 4. Dezember 1954, Seite 3097). Die Unterschrift des Vizepräsidenten des Stiftungsrates Albert Mory ist erlosehen. Neuer Vizepräsident ist nun Dr. Ernst Matter (bisher Mitglied). Als neues Stiftungsratsmitglied wurde gewählt Josef Cameniseh, von Chur, in Aeseh (Basel-Landsehaft). Die Mitglieder des

Stiftungsrates zeiehnen unter sich zu zweien. 11. Dezember 1957.

Georges Christian Stiftung für Angestellten- & Arbeiterfürsorge, in Hölstein (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1949, Seite 3005). Die Unterschriften der Stiftungsräte Alfred Liechti-Christian und Dr. Fritz Heer sind erloschen. Den neuen Stiftungsräten Frau Germaine Liechti-Christian, von und in Basel, und Helene Heer-Christian, von Glarus, in Zürieh, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

11. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bürgin A.G., in Hölstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftliehen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitige unversehuldete Notlage. Organe der Stiftung sind der aus mindestens der Mitgliedern bestehnet Stiftungsrat sowie die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates zeiehnet einzeln. Es ist dies Edmund Bürgin-Müller, von Diegten, in Hölstein. Domizil: Frenkenstrasse 7 (bei der Stifterfirma).

18. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gröflin & Mohler, Baugesehält, in Hölstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterin im Alter oder bei Krankheit und Invalidität des Arbeitnehmers selbst sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident und die Vizepräsidentin zeichnen zu zweien. Es sind dies: Gottlieb Gröflin-Guenot, von und in Hölstein, Präsident, und Witwe Emilie Mohler-Gröflin, von Seltisberg, in Hölstein, Vizepräsidentin. Domizil: Steinenweg 1 (bei der Stifterin). 18. Dezember 1957.

18. Dezember 1937.

Römisch-katholische Pfareistiftung Allschwil-Neuallschwil, in Allschwil (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1947, Seite 2216). Gemäss Stiftungsurkunde vom 21. Dezember 1937 dient die Stiftung ausschliesslich kirchlichen Zwecken. Sie ist nach Artikel 52 ZGB nicht eintragspflichtig und wird deshalb gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 24. Juli 1957 gelöscht.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

14. Dezember 1957.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Steinemann Hammerwerk, Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1949, Seite 553). Durch Beschluss des Regierungsrates vom 2. Dezember 1957 als kantonale Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stifterfirma ernennt den Prä-sidenten und ein Mitglied, die Destinatäre zwei weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Unterschrift von Arthur Gyr ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hermann Schumacher, deutscher Staatsangehöriger, in Flawil. Elsa Weinig heisst nun zufolge Verehelichung Elsa Looser-Weinig und ist von Wattwil. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

16. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen, in Sankt Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter der Stifterfirma, insbesondere ihren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anna Richi-Utiger, von Bern und Flaach, in St. Gallen, Präsidentin, und Hans Brunner, von Adelboden, in St. Gallen, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse 4.

Graubünden — Grisons — Grigioni

12. Dezember 1957.

Fürsorgestiftung der Ingenieur- und Bauunternehmung Hew & Co., in Chur, in Chur (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1957, Seite 2044). Mit Beschluss der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 29. November 1957 wurde der Name der Stiftung abgeändert in Fürsorgestiftung der Firma Hew & Co. Ingenieur- & Bauunternehmung AG, Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

11. Dezember 1957.

Wohlfahrtsfonds der Firma Leo Dubler & Co., Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1947, Seite 2216). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Dezember 1957 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 25. Oktober 1957 ist der Stiftungsakt vom 29. Juni 1944/12. Juni 1947 abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: Wohlfahrtsfonds der Firma Leo Dubler & Co. A.G., Wohlen. Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von Arbeitnehmern der Firma «Leo Dubler & Co. A.G.» und ihren Familien im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Fonds kann auch in nachfolgenden Fällen in Anspruch genommen werden: Zur Unterstützung von Arbeitnehmern bei Betriebseinstellung oder Arbeitseinschränkung, soweit in einem solchen Falle durch staatliche oder Arbeitseinschränkung, soweit in einem solchen Fälle durch staatliche Vorschriften oder Fürsorge nicht bereits ausreichend Hilfe geboten wird; für besondere Ausbildung von Lehrlingen und sonstigem Personal, für zusätzliche Ferienbeiträge, Beiträge für besondere Aufwendungen bei Verheiratungen oder Todesfällen, Bau oder Kauf von Wohlfahrtshäusern, Abschluss von Versicherungsverträgen usw. Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates wurde ernannt: Leo R. Dubler, von Wohlen (Aargau), in Meisterschwanden. Er führt Einzelunterschrift. Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Leo Dubler, welcher ebenfalls weiterhin Einzelunterschrift führt. schrift führt.

16. Dezember 1957.

Pensionskasse der Angestellten der Fretz & Cie. A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1946, Seite 3500). Dr. Max Fretz, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Dezember 1957.

Stiftung Elektro-Stahl, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund Stiftung Elektro-Stahl, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die zusätzliche Fürsorge für das leitende Personal der Firma «Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. Aktiengesellschaft», in Aarau, gemäss den nähern Bestimmungen in Art. 3 der Stiftungsurkunde. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Alfred Oehler, von und in Aarau, als Präsident; Gottlieb Lienhard-Rüsch, von und in Buchs (Aargau), und Kurt Oehler, von und in Aarau. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Bureau der Firma.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. Dezember 1957.

Stiftung der Firma A. Sutter für Arbeiterfürsorge, in Münchwilen (SHAB. Nr. 129 vom 4. Juni 1949, Seite 1508). Jakob Kägi ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. tungsratsmitglied mit Kollektivunferschrift zu zweien wurde Hans Schilt-knecht, von und in Münchwilen, gewählt.

17. Dezember 1957. Fürsorgefonds der Bürgergemeinde Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1956, Scite 3052). Die Unterschrift von Albert Beerli ist infolge Todes erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde Alfred Stähli, von und in Bischofszell, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizcpräsidenten.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

18 décembre 1957. Fondation Marthe Burnier-Du Pasquier, à Lausanne (FOSC. du 6 mai 1944, page 1039). Les signatures d'Eric Du Pasquier et Elisc Leiser, décédés, Marie de Rham-Du Pasquier et Claire Chavannes-Du Pasquier, démissionnaires, de Rami-Du Pasquier et Claire Chavannes-Du Pasquier, demissionnaires, tous membres du comité, sont radiées. Le comité se compose actuellement de Georges Blanchoud, d'Oron-le-Châtel, à Lausanne, président; Francis Payot, de Corcelles près Concise, à Pully; Jacques Bergier, de et à Lausanne; Jean Risenmey, de Frauenkappelen (Berne), à Prilly; Jean-Frédéric Reymond, du Chenit, à Lausanne, et André Chavannes (inscrit). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

Bureau du Sentier

18 décembre 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme Auguste Reymond, La Pierrette S.A., au Brassus, au Brassus, commune du Chenit. Sous ce nom, il a été créé une fondation. Les statuts portent la date du 28 octobre 1957. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise Auguste Reymond, La Pierrette S.A., ou éventuellement à leurs survivants aux fins de leur fournir une protection contre les conséquences dues à une situation financière dont ils ne seraient pas personnellement responsables, à l'àge, à l'invalidité, aux accidents, à la maladie ou à la mort. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 3 à 5 menibres. Elle est engagée par la signature du caissier-gérant signant collec-tivement à deux avec un des quatre autres membres du conseil qui est composé comme il suit: Armand Reymond, du Chenit et de l'Abbaye, président; Fernand Golay, du Chenit, vice-président; Emile Forestier, de Thierrens, secrétaire; Olinto Jelmini, de Quinto (Tessin), caissier-gérant; Willy Reymond, du Chenit et de l'Abbaye, membre, tous au Brassus, commune du Chenit.

18 décembre 1957. Fonds de prévoyanee en faveur du personnel de la Société anonyme Piguet Frères et Cie S.A., au Brassus, commune du Chenit. Sous ce nom, il a été créé une fondation. Les statuts portent la date du 28 octobre 1957. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise ou éventuellement à leurs survivants, aux fins de leur fournir une protection contre les conséquences dues à la vieillesse et au décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres. Elle est engagée par la signature indivi-duelle du président qui a été nommé en la personne d'André Meylan, du Chenit,

au Brassus, commune du Chenit.

au Brassus, commune du Chenit.

18 décembre 1957.

Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'Horlogerie Lemania, Lugrin S.A., à l'Orient, commune du Chenit. Sous ce nom, il a été crée une fondation. Les statuts portent la date du 5 novembre 1957. La fondation a pour but de protéger les employes et ouvriers de «Lemania», ainsi que leurs proches, contre les conséquences économiques d'événements tels que la vieillesse, le décès, éventuellement l'invalidité. La fondation est administrée par un comité composé de 7 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, Jean Reiser, de Charmoille (Berne), au Sentier, commune du Chenit; du secrétaire, Emile-Henri Dépraz, du Lieu, à l'Orient, commune du Chenit, et du membre René Meylan, soit de René Meylan, du Chenit, à Renens.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de Boudry

11 décembre 1957.

Fonds de secours en faveur du personnel de la société Wermeille et Cie, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges (FOSC. du 31 octobre 1942, Nº 254, page 2496). Le conseil est actuellement composé de: Jean-Pierre Schlungger, de La Chaux-de-Fonds et Lauterbrunnen, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier (nouveau), président, Marcel Wermeille et André Huguenin (déjà inscrits). La signature de Louis-Henri Schlunegger, décède, est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres de son conseil de fondation.

Genf - Genève - Ginevra

13 décembre 1957.

Fondation de prévoyance de la Communauté des Vendeurs de l'Union Laitière S.A., à Carouge (FOSC. du 30 mars 1957, page 852). René Croset, d'Ollon (Vaud), à Chêne-Bourg, a été nommé membre et président du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Les pouvoirs d'Alphonse Fumet dit Flumet sont radiés.

14 décembre 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Librairie et Edition J. H. Jeheber, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 12 novembre 1943, page 2531). Domicile: 25, Grand'Rue, bureaux de «Librairie et Edition J. H. Jeheber, Société Anonyme».

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Zürich - Zurich - Zurigo

12. Dezember 1957. Organische Gläser usw.

Prevoglas A.-G. Zürieh, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1956, Seite 1068), Verarbeitung von organischen Gläsern usw. Die Generalversammlung vom 5. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll ein-

17. Dezember 1957. Pharmazeutische Produkte usw.
Lecipharma A.G., in Zürich, 4 (SHAB. Nr. 104 vom 4. Mai 1956, Seite 1165), Handel und Vertretung in pharmazeutischen Produkten usw. Dr. Werner Hausheer ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ernst Wunderli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Margrit Buer, Mitglied des Verwaltungsrates, hat infolge Verehelichung den Familiennamen. Paul erhalten; sie führt jetzt Einzelunterschrift. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Luise Zumkeller, von und in Zürich; es ist ihr Einzelprokura erteilt.

17. Dezember 1957. Automobile.

Simca S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1957, Seite 3262). Die Generalversammlung vom 9. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Simca (Suisse) S.A. Der Zweckumschreibung ist beigefügt worden: Die Gesellschaft befasst sich besonders mit der Vertretung der Marke Simca auf dem schweizerischen Markt.

17. Dezember 1957. Agrarprodukte usw. Agrania S.A., in Kilchberg (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1410), Tätigung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere mit Agrarprodukten usw. Der Konkurs wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 23. November 1957 widerrufen. Der frühere Eintrag wird daher wiederhergestellt.

17. Dezember 1957.

Hotel A.G. Albany, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1956, Seite 2439), Betrieb und Verwaltung und Erwerb und Veräusserung von Gastwirtschaftsbetrieben jeder Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 3. Oktober 1957 der Konkurs eröffnet. Ein dagegen erhobener Rekurs, dem aufschiebende Wirkung erteilt worden war, wurde mit Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 26. November 1957 abgewiesen. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

17. Dezember 1957. Bildhauerei usw.

H. Müller & Co., in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1956, Seite 502), Bildhauergeschäft usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Winterthur am 26. September 1957 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

17. Dezember 1957. Steinhauerei usw. Julius Müller AG, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1956, Seite 589), Ausführung von Steinhauerarbeiten in allen Natursteinen für Hoch- und Tiefbau usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Kon-kursrichter des Bezirksgerichtes Winterthur am 7. September 1957 der Kon-kurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

17. Dezember 1957.

Turioscar-Holding-A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt ausschliesslich die finanzielle Beteiligung an Unternehmungen der Kunst-stoff-Industrie sowie verwandter Industrie- und Handelsunternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fran-ken 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinrich Schiesser, von Diesbach (Glarus), in Zürich. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 89, in Zürich 4 (bei Dr. Heinrich Schiesser).

17. Dezember 1957. Theatertourneen usw. Skene A.-G., bisher in Küsnacht (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1957, Seite 861), Organisation und Durchführung von Theatertourneen usw. Die Generalversammlung vom 4. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Scene A.-G. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Der Zeichnungsberechtigte Curt Riess wohnt nun in Maur (Zürich). Geschäftsdomizil: Rämistrasse 5, in Zürich 1 (bei der «Europa-Verlag Aktiengesellschaft»).

17. Dezember 1957.

Buchdruckerei zum Gutenberg Aktiengesellschaft vormals Juchli-Beck, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2264). Dr. med. Ernst Beck ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Kobisch, Delegierter des Verwaltungs-rates, ist jetzt Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Irmgard Beck-Kobisch, von Brugg, in Zürich, und Walter Wolf; die Prokura des letztern ist erloschen.

17. Dezember 1957.

J. Köberle Söhne A.G., Werkzeugfabrik, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1967). Josef Köberle ist infolge Todes aus dem Vr. waltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eugen Köberle, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Joseph Köberle, von und in Zürich.

17. Dezember 1957.

Hansella Maschinen AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1957, Seite 2858), Handel mit Maschinen aller Art usw. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Franz Jongmanns, deutscher Staatsangehöriger, in Viersen (Deutschland), und Dr. Alfred Jüngling, von Zürich, in Paudex (Waadt).

17. Dezember 1957.

Pension im Kräuel A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1957, Seite 1578), Betrieb einer Pension usw. Rudolf Werder ist aus dem Ver-waltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Arthur Wäfler, von Frutigen, in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

17. Dezember 1957.

Willy Bühler & Co. Treuhand und Revisions A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1953, Seite 838). Die Unterschrift von Emil Metzger ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Paul Lehner; seine Prokura ist erloschen.

17. Dezember 1957.

Bureau de Services Techniques à l'Industrie Chimique et Annexes S.A. (Office for Technical Services to the Chemical and Connected Industries, Inc.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1957, Seite 1510), Beratung überseeischer Fabrikationsunternehmen usw. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 20, in Zürich 2.

17. Dezember 1957.

Milchgenossenschaft Riketwil, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 518). Die Unterschriften von Walter Bölsterli und Eduard Linsi sind erloschen. Emil Morf, bisher Aktuar der Verwaltung, ist nun Präsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Emil Zehnder, von und in Winterthur, als Aktuar, und Adolf Morf, von und im Winterthur, als Kassier. 17. Dezember 1957. Restaurant.

Frau Hilde Bischof, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes; gemäss Art. 167 ZGB, Hilde Bischof geb. Bölle, ven Eggersriet, in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Niklaus Bischof, von Eggersriet, in Zürich. Betrieb des Restaurants Rütli. Asylstrasse 110.

17. Dezember 1957.

A. Pfister, ATP-Bilderdienst, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3710), Bildverlag. Einzelprokura ist erteilt worden an Lucie Pfister geb. Caviezel, von Tuggen, in Zürich, und an Ulrich Doerfel, von und in Zürich.

17. Dezember 1957.

Carosseriewerk Hänni, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3214). Einzelprokura ist erteilt worden an Karl Zürcher, von Zürich und Rüti (Glarus), in Zürich.

17. Dezember 1957. Möbel usw.

Frau Gertrud Renggli, in Zürich (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1957, Seite 1499), Möbelhandel. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit Möbeln.

17. Dezember 1957.

Reymond Foto-Service, in Zürich (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1956, Seite 2297), Ausführung von Fotoarbeiten. Neues Geschäftsdomizil: Scheuchzerstrasse 7.

17. Dezember 1957.

Frohbühl Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB, Nr. 204 vom 2, September 1957, Seite 2322). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. November 1957 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. Dezember 1957.

Ingenieurbureau K. Brüschweiler, in Zürich (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1956. Seite 1524). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1957. Mineralölprodukte.

Albert Elles, in Zürich, Inhaber dieser Firma ist Albert Elles, von Oberstocken, in Zürich 7. Vertretung der Firma «Sun Oil Company», in Philadelphia (Pennsylvania, USA), für Mineralölprodukte. Uraniastrasse 11.

17. Dezember 1957. Patentverwertung für einen Drucknadelknopf. Pressfix-Lizenz Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie die Auswertung von Erfindungen und Patentverwertungen im In- und Auslande, insbesondere die Auswertung einer Li-zenz betreffend einen zweiteiligen Drucknadelknopf, sowie die Verwaltung und Ueberwachung von Lizenzverträgen. Die Gesellschaft kann weiter kommerzielle Treuhandgeschäfte besorgen und alle mit ihrem Zweck zusammenhängenden Finanzierungen vornehmen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt von Karl Faigle, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main, das unwiderrufliche, ausschliessliche, unbeschränkte und frei übertragbare Recht, seine gegenwärtigen und zukünftigen Patente betreffend einen zweiteiligen Drucknadelknopf auszuwerten. Als Gegen-leistung zahlt die Gesellschaft dem Lizenzgeber Fr. 25 000, beteiligt ihn sodann an den Einnahmen, die sie mit der Auswertung der in Frage stehenden Patente erzielt, und gewährt ihm weiter auf Rechnung seines Anteils an diesen Einnahmen Vorschüsse, alles nach Massgabe des Lizenzvertrages vom 15. November 1957. Endlich erhält der Lizenzgeber für technische Be-ratung zusätzliche Entschädigungen, deren Voraussetzungen und Art eben-falls im Lizenzvertrag näher festgelegt sind. Die Gesellschaft gewährt auch einem weiteren Dritten für patentwirtschaftliche Beratung einen in besonderem Vertrag vom 15. November 1957 näher bestimmten Anteil an den Einnahmen, die sie mit der Auswertung der in Rede stehenden Patente erzielt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Zirkular oder gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungs-rate gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an Dr. Werner Reich, von Basel, in Herrliberg (Zürich), als Präsident; und Jacques Diserens, von Savigny (Waadt), in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Utoquai 41, in Zürich 8 (bei der «Kommerz-Union Aktiengesellschaft»).

18. Dezember 1957.

Compagnie commerciale et financière Zurfin S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1957, Seite 1481). Die Generalversammlung vom 9. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Zurfin S.A., Compagnie Commerciale et Financière.

18. Dezember 1957. Briefumschläge.

H. Goessler & Cie., Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 445), Briefumschlagfabrik usw. Die Prokura von Rudolf Burger ist erloschen.

18. Dezember 1957. Wohnbeschaffung.

Gesellschaft Planitas Zürich in Liquidation (Planitas Company Zürich in Liquidation), in Zürich 19, Genossenschaft (SHAB, Nr. 178 vom I. August 1956, Seite 1999), Beschaffung von Wohngelegenheiten. Der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich hat am 23. Juni 1956 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

18. Dezember 1957. Mobiliarversicherung. Rudolf Huber, in Hinwil (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 8846), Bezirksagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. Dezember 1957. Vermögensverwaltung usw.

Toga Verwaltungs A.-G., bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli Toga Verwaltungs A.-G., bisher in Zürich 1 (ShAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1945, Seite 1561), Verwaltung von Vermögen, insbesondere der An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. Dezember 1957 sind die Statuten geändert worden. Sitz der Gesellschaft ist nun Wallisellen. George H. Page, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Stäfa. Geschäftsdomizil: Alte Winterthurerstrasse 2 (bei der GABS Aktiengesellschaft).

18. Dezember 1957.

Seidentrocknungs-Anstalt Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1949, Seite 3014). Wolfgang Edmund Hegner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Wydler-Kuser ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt

Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungs-rates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Fritz von Schulthess, von Zürich,

18. Dezember 1957. Mineralwasser usw.

Mitra Höhn & Liebi A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2918), Handel mit und Vertrieb von Mineralwassern usw. John William Liebi, Präsident, und Werner Höhn, Mitglied des Verwaltungsrates, führen statt Kollektivunterschrift zu zweien nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Karl Rapp, von und in Zürich.

18. Dezember 1957. Chemische Produkte usw Interchemie A.G. (Interchimie S.A.) (Interquimica S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1955, Seite 2105), Fabrikation von und Handel (Import und Export) mit chemischen Roh- und Fertigprodukten usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Willy Jeannet; seine Prokura ist erloschen.

18. Dezember 1957.

Aktiengesellschaft Chemisches Institut Dr. A.G. Epprecht, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1955, Seite 115). Die Prokura von Dr. Jakob Henke ist erloschen. 18. Dezember 1957.

LUANA, Schiffahrts- u. Handels-A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2634). Die Unterschrift von Eduardo Morgens ist erloschen.

18. Dezember 1957. Kommerzielle Transaktionen usw Eurokommerz-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1957, Seite 10), Durchführung kommerzieller Transaktionen aller Art in Europa usw. Neues Geschäftsdomizil: Utoquai 41, in Zürich 8 (bei der

Kommerz-Union Aktiengesellschaft). 18. Dezember 1957.

Thomas Meer, Filmproduktion, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Thomas Meer, von Zürich, in Zürich 8. Einzelunterschrift ist erteilt an Leni Meer-Looser, von und in Zürich. Herstellung und Vertrieb von Filmen. Mühlebachstrasse 35.

18. Dezember 1957. Schuhe. Riposano, G. Röthlisberger, bisher in Winterthur (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3118). Die Firmainhaberin hat den geschäftlichen Sitz nach Zürich und ihr Wohndomizil nach Zürich 11 verlegt. Der Ge-schäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation und Vertrieb von Spezialschuhen unter der Bezeichnung «Riposano». Oerlikonerstrasse 44.

18. Dezember 1957. Willy Egeli, Treuhand-Inkasso. Zweigniederlassung in Winter thur (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1953, Seite 466), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokuren von Konrad Bühler, Augusta Kellenberger und Hermann Künzler sind erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Willy Gasser, von Belp, in Weinfelden. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur, wurde erteilt an Hans Cattaneo, von und in Winterthur.

18. Dezember 1957. Baugeschäft. E. Schäfer, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 758), Baugeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. Dezember 1957. Chemische Baustoffe.

F. Vivarelli, in Zürich (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1957, Seite 598), Farbrikation und Verkauf von chemischen Baustoffen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alte

20. November 1957. Bauunternehmung, Baumaterialien.

J. Garovi-Omlin's Söhne, in Sachseln, Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1951, Seite 399). Die Firma wird infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die Kommandit-gesellschaft «Louis Garovi-Abächerli & Co., Hoch- und Tiefbauunternehmung», in Sachseln, gelöscht. 20. November 1957.

Louis Garovi-Abächerli & Co., Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Sach-seln. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1957 begonnen hat. Sie hat Aktiven und Passiven der vorstehend ge-löschten Kollektivgesellschaft «J. Garovi-Omlin's Söhne», in Sachseln, über-nommen. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Louis Garovi-Abächerli, von Alpnach, in Sachseln. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Renold Garovi, von Alpnach, in Sachseln. Louis Garovi-Abächerli führt Einzelunterschrift. Hock- und Tiefbauunternehmung, Handel mit Baumaterialien, Bahnhofplatz.

Zug - Zoug - Zugo

18. Dezember 1957. Textilien, Waren aller Art. Iglu A.G. (Iglou S.A.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Dezember 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von, den Handel mit und die Vertretung in Textilien und Waren aller Art. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen sowie alle Transaktionen des Mobilien und Immo-bilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fran-ken 50000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Arthur Meyer, von und in Basel. Er führt Elnzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 7a (bei Dr. Oscar Menz).

Graubünden - Grisons - Grigioni

17. Dezember 1957. Bauunternehmung, Kies, Sand. Bernh. Zindel & Co., in Maienfeld, Kollektivgesellschaft, Bauunternehmung, Kies- und Sandwerk (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1635). Dieser Gesellschaft ist Elsi Zindel, von Maienfeld, in Küsnacht (Zürich), als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 50 000, geleistet durch Verrechnung, am 1. Januar 1957 beigetreten. Die Gesellschaft hat sich dadurch in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Bernhard Zindel-Kunz und Bernhard Zindel jun., beide von und in Maienfeld.

Genf - Genève - Ginevra

17 décembre 1957. Produits chimiques, etc.

Emma Küpfer, à Genève, commerce et représentation de produits chi-miques et cosmétiques, etc., en faillite (FOSC. du 1er avril 1957, page 365). Par jugement du 12 décembre 1957, le Tribunal de première instance de Genève a prononcé la révocation de la faillite de la titulaire.

17 décembre 1957. Machines agricoles, etc.

H. Evard, à Bardonnex. Chef de la maison: Numa-Henri Evard, de Chézard-St-Martin (Neuchâtel), à Bardonnex. Importation et commerce de machines agricoles; exploitation d'une forge et d'un atelier de mécanique et réparation. Landecy.

17 décembre 1957.

Société Immobilière Chemin Boissier 25, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1957, page 1274). Oscar-Léon Lienard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lucette Jordil, de Granges (Fribourg), à Genève, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle.

17 décembre 1957.

Société Immobilière Chemin Boissier 27, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1957, page 1274). Oscar-Léon Lienard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lucette Jordil, de Granges (Fribourg), à Genève, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle.

17 décembre 1957. 17 decembre 1957.

Société Immobilière des Buis, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 octobre 1956, page 2611). Consell d'administration: Albert Bonzom (inscrit) nommé président, et Francis Bostico, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement.

17 décembre 1957.

Société Immobilière Rue des Cordiers, B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1954, page 3344). Jacques Miville, Maurice Masson et Jean Freudiger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Jacques Ricci, président, de et à Versoix, et André Dutoit, secrétaire, de Moudon (Vaud), à Versoix, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 18, rue de la Corraterie, bureau de la

régie Naef & Cie. 17 décembre 1957. Fiduciaire de Genève S.A., à Genève (FOSC. du 14 novembre 1955, page 2897). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement llbéré. Conseil d'administration: Eric Sandoz, président, de et à Genève; René Ravier (inscrit) nommé secrétaire et délégué, et Marcelle Goetschel (inscrite jusqu'ici comme directrice). Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur délégué René Ravier ou par la signature collective à deux des autres administrateurs et du fondé de pouvoir 17 décembre 1957.

Association romande pour l'achat de bétail de boucherie (A.R.A.B.B.), à Genève, société coopérative (FOSC. du 24 décembre 1948, page 3502). Lucien Pellet, de et à Genève, a été nommé membre et secrétaire du comité. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du comité. La signature de Lucien Perreten est radiée.

17 décembre 1957. L'Economie Foncière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1955, page 2630). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 décembre 1957, la société a modifié son but social comme suit: l'acquisition, l'exploitation, la vente et l'échange d'immeubles, et ce, tant en Suisse qu'à l'étranger, de même que de faire toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport avec le susdit but et l'octroi de prêts avec ou sans garantie, de même que la reprise de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Georges Thévenoz et Joseph Kll-cher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Payer, d'Echallens (Vaud), à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 8, boulevard du Théâtre, dans les bureaux de la «Banque Romande».

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Holdingkontor-Aktiengesellschaft, Schwanden (GL)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Holdingkontor-Aktien-gesellschaft vom 12. Dezember 1957 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Gläubiger, die der Verwaltung nicht bekannt sind, oder deren Wohnort nicht bekannt ist, werden aufgefordert, ihre allfälligen Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Schwanden (bei Herrn Dr. Hans Hefti-(AA. 3241) Haab) anzumelden.

Eingabefrist: Ende März 1958.

Schwanden, den 14. Dezember 1957.

Holdingkontor-Aktiengesellschaft in Liquidation: Der Liquidator.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation (Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

M. André Wiegandt, route de Chêne 27, à Genève, a été autorisé à procéder à la liquidation générale du commerce de Haute Couture de Mme Andrée Gœtschel, à l'enseigne «Andrée Wiegandt», place du Molard 7, à Genève. La durée de la liquidation a été fixée à 2 mois et l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire, valable dans toute la Suisse, à einq ans; elle s'étend aussi bien M. André Wiegandt qu'à M. Georges Wiegandt à Saint-Maur-des-Fosses (Seine, France). (AA, 327) .

Genève, le 19 décembre 1957.

Département du commerce et de l'industrie.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE - OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Oktober 1957 - Résultats du service réglementé des palements en octobre 1957*)

Vertragsstaaten	Finantingen - Varen rchaa- rilises In 1000 Frank 474 2 099 6 306 3 807 612	ero Ingen Total res eents	Waren Marehan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	lements Total	Sonstiger Verkehr Autre trafic')		aringsland End t du clearing à Pendente			
Vertragsstanten	First	res Total rents	Marehan- dises	Aus- zahlungen Autres	Total	Verkehr Autre	Verfügbare Mitte	Pendente	Clear no-	An-	
Bulgarien - Bulgarie Griechenland - Grèce ?) Jagoslawien - Yongosiavie Polen - Pelogne Rumänien - Roumanie Spanien - Espagne Ischechesiewakei - Tchécoslov. Fürkel - Turqnie *) Ungarn - Hengrie Griechenland - Grèce *) Jagoslawien - Wongoslavie Polen - Pologne Rumänien - Bulgarie Griechenland - Grèce *) Jagoslawien - Yongoslavie Polen - Pologne Rumänien - Ronmanie Spanien - Espagne Ischechoslowakei - Tchécoslov. Fürkel - Turqnie *) Jugoslawien - Yongoslavie Polen - Pologne Rumänien - Ronmanie Spanien - Espagne Ischechoslowakei - Tchécoslov. Fürkel - Turqnie *) Ungarn - Hongrie Ungarn - Hongrie Ungarn - Hongrie Ungarn - Hongrie Ungarn - Urugnay Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé Vertragsstaaten Aegypten Argentinlen Beigien *) Deutsche Demokratische Republik Finnland Frankreich *) Grossbritannien *) Norwegen *) Norwegen *) Oesterreich *) Portugni *) Schweden *) Deutsche Demokratische Republik Finnland Frankreich *) Oesterreich *) Portugni *) Schweden *) Deutsche Demokratische Republik Finnland Schweden *) Schwede	in 1000 Frank 474 2 099 6 306 3 807	en	Okt	palements		,	Dispon- bilités	Auszahlungs- aufträge Ordres de palement	saldo Solde de	Porderunge Déclaration de créane	
Bulgarien - Bulgarie Griechenland - Grèce ?) Jagoslawien - Yongosiavie Polen - Pelogne Rumänien - Roumanie Spanien - Espagne Ischechesiewakei - Tchécoslov. Fürkel - Turqnie *) Ungarn - Hengrie Griechenland - Grèce *) Jagoslawien - Wongoslavie Polen - Pologne Rumänien - Bulgarie Griechenland - Grèce *) Jagoslawien - Yongoslavie Polen - Pologne Rumänien - Ronmanie Spanien - Espagne Ischechoslowakei - Tchécoslov. Fürkel - Turqnie *) Jugoslawien - Yongoslavie Polen - Pologne Rumänien - Ronmanie Spanien - Espagne Ischechoslowakei - Tchécoslov. Fürkel - Turqnie *) Ungarn - Hongrie Ungarn - Hongrie Ungarn - Hongrie Ungarn - Hongrie Ungarn - Urugnay Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé Vertragsstaaten Aegypten Argentinlen Beigien *) Deutsche Demokratische Republik Finnland Frankreich *) Grossbritannien *) Norwegen *) Norwegen *) Oesterreich *) Portugni *) Schweden *) Deutsche Demokratische Republik Finnland Frankreich *) Oesterreich *) Portugni *) Schweden *) Deutsche Demokratische Republik Finnland Schweden *) Schwede	474 2 099 6 306 3 807		Okt					non exécutés		non liquidées	
Streechenland - Grèce - 25 10 10 10 10 10 10 10 1	2 099 6 306 3 807	9 499		ober 1957 —	- Octobre 1	957	en 100		00 francs		
Ingostawien - Yongostavie 3 339 6 60 60 60 60 60 60 60	6 306 3 807	403	581	272	853	_ 33	718	342	376	49	
Solen - Pelogne 243 2614	3 807	480 2 579		1 143	3 741	940	_ 247	811	— 1 058	18 3	
Rumänlen - Ronmanie 2 614 1 215 1 5 1 5 1 694 1 215 1 694 1 224 1 694 1 224 1 694 1 224 1 694 1 224 1 694 1 224 1 694 1		543 6 849 114 3 921	2 874 1 715	816 767	3 690	- 404 - 1324	6 094 558	1 645 1 307	4 449 — 749	7 5	
Spanien - Espagne Schechoslowakel - Tchécoslov. 5 1 1 1 1 1 1 1 1 1		114 3 921 47 659		144	2 482 411	_ 1 324	2 862	29	2 833	48	
Schechoslewakel - Tchécoslov. 5 1 1 1 1 1 1 1 1 1		170 11 715		1 402	10 519	_	_ 19	3 994	- 4 013	34 4	
Cingarn - Hengrie	4 580	477 5 057	8 426	. 828	9 254	4 200	8	762	— 754	6 7	
Sulgarien - Bnigarie	2 432	205 2 637		804	1 116	— 126	3 089	888	2 201	5 3	
Sulgarien - Bnigarie	3 865	242 4 107		303	2 176	— 2 266	889	513	376	27	
Grafic centralisé	. 397	15 . 412	187		187	<u> </u>	8 200	1 103	7 097	3 85	
Bulgarien - Bulgarie	35 117	302 38 419	27 950	6 479	34 429	956	22 152	11 394	10 758	93 27	
Bulgarien - Bnigarie Griecheniand - Grèce *) Jugosiawien - Yongoslavie Polen - Pologue Samminien - Rommanie Spanien - Espagne Spanien - Span											
Griechenland - Grèce ?) Injoslawien - Yongoslavie Folen - Pologne 3 128 Folen - Pologne 3 128 Fommen - Espagne 3 128 Fommen - Espagne 2 183 Forkei - Turquie ?) 9 660 Ungarn - Hongrie 1 083 Uruguay - Urugnay 9 432 Fortralisierter Verkehr Frafic centralisé Vertragustaaten Aegypten - 23 791 Argentinien 129 900 Beiglen ?) 9 024 Finnland 5 625 Frankreich ?) 64 284 Frankreich ?) 8 830 Vertragustaaten 2 976 Vertragustaaten 2 976 Lillen ?) 8 830 Vertragustaaten 5 6 225 Frankreich ?) 9 8 830 Vertragustaaten 2 976 Lillen ?) 9 8 830 Posterreich ?) 17 339 Posterreich ?) 13 406 Desterreich ?) 13 406 Esterreich ?) 17 330 Esterreich ?) 18 3480 Esterreich		. Jan	nuar bis Okto	ober 1957 —	Janvier à	octobre 1957					
Griechenland - Grèce ?) Injoslawien - Yongoslavie Folen - Pologne 3 128 Folen - Pologne 3 128 Fommen - Espagne 3 128 Fommen - Espagne 2 183 Forkei - Turquie ?) 9 660 Ungarn - Hongrie 1 083 Uruguay - Urugnay 9 432 Fortralisierter Verkehr Frafic centralisé Vertragustaaten Aegypten - 23 791 Argentinien 129 900 Beiglen ?) 9 024 Finnland 5 625 Frankreich ?) 64 284 Frankreich ?) 8 830 Vertragustaaten 2 976 Vertragustaaten 2 976 Lillen ?) 8 830 Vertragustaaten 5 6 225 Frankreich ?) 9 8 830 Vertragustaaten 2 976 Lillen ?) 9 8 830 Posterreich ?) 17 339 Posterreich ?) 13 406 Desterreich ?) 13 406 Esterreich ?) 17 330 Esterreich ?) 18 3480 Esterreich	4 224	245 4 469	2 708	1 155	3 863	_ 301	718	342	376	49	
Injostawien - Yongoslavie 7 708 3 128 128 397 39		418 14 758		1 155 6 115	29 015	14 024	- 247	811	— 1 058	18 34	
South Pologne Samanile Samanile Samanile Romanile Samanile Sapanien Romanile Sapanien Espagne Satiste Sachechoslowakei Tchécoslov. 5 421 Sachechoslowakei Tomanile 1083 Sachechoslowakei Tomanile Tchécoslov. Sachechoslowakei Sachechoslo		853 38 136		11 240	39 429	- 321	6 094	1 645	4 449	7 5	
Spanien - Espagne 2 183 6 Sechechoslowskei - Tchécoslov. 5 421 5 Sir		731 30 781		6 451	38 007	4 656	558	1 307	— 749	8 8	
Scheehoslowakel - Tchécoslov. 5 421 1	11 302	521 11 823	5 949	3 409	9 358	_	2 862	29	2 833	4 8	
Prince - Turquie 9 660 1 1 1 1 1 1 1 1 1		955 70 232		13 502	72 434	-	— 19	3 994	- 4 013	34 48	
Ungarn - Hongrie		692 58 291		11 387	71 513	7 809	8	762	— 754	6 71	
Pruguay - Uruguay 9 432 3 3 3 3 1 2 2 3 3 4 1 2 3 3 4 1 2 3 3 4 1 2 3 3 4 1 2 3 3 4 1 2 3 3 4 1 2 3 3 4 1 2 3 3 4 1 2 3 3 4 1 2 3 3 4 1 2 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 4 7 3 3 7 3 3		849 25 466		8 305	29 659	- 2 378	3 089 889	888 513	2 201 376	2 74	
Vertragsstaaten S9 411 23	23 685 2 16 156	896 26 581 55 16 211		5 764 172	23 122 15 916	- 3 653 - 1 527	8 200	1 103	7 097	3 85	
Vertragsstaaten											
Aegypten	259 533 37	215 296 748		67 500	332 316	18 309	22 152	11 394	10 758	93 27	
Aegypten ————————————————————————————————————	Verfügbare Mittel 2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé Ende Oktober 1957									Pove	
Argentinlen Belgien *) Belgien *) Binemark *) Bundesrepnblik Dentschland *) Deutsche Demokratische Republik Finnland Frankreich *) Binemark *) Bundesrepnblik Dentschland *) Belgien *) Bel	Oktober 1957 — Octobre 1957 — Disponibilités à la fin octobre 19.					nibilités	Pays				
Belgien ") 9 024 4 728 Dänemark ") 4 728 Bundesrepublik Dentschland ") - 55 715 11 Deutsche Demokratische Republik 1 1 388 Finnland 5 625 Frankreich ") 64 284 Grossbritannien ") - 34 986 Italien ") - 81 646 4 88 Italien ") - 4 226 8 830 Portugal ") - 4 226 13 406 1 88 Portugal ") - 4 226 1 88 021 5 5 Exentralisierter Verkehr 88 021 5 5 Exentralisierter u. dezentr. Verkehr 105 227 5 6 Aegypten - 1,989 2 Argentinlen 9 131 896 1 8 Belgien ") - 13 30 2 Dänemark ") 13 1896 1 8 Belgien ") 13 1896 1 8 Grossbritannien ") 6 434 7 Grossbritannien ") 8 095 16 Grossbritannien ") 8 095 16 Frankreich ") 6 80 85 16 Frankreich ") 8 80 85 18 Frankreich "	4 640 2	640 7 280	4 059	3 346	7 405	- 333	_ 2	4 249	Egypte		
Dänemark 3) Bundesrepnblik Dentschland 7) Bundesrepnblik Dentschland 7) Bundesrepnblik Dentschland 8 Frankrelch 7) Grossbritannien 7) Bundesrepnblik Dentschland 8 Frankrelch 9 Grossbritannien 7) Bundesrepnblik Deutschland 8 Bundesrepnblik Deutschland 8 Bundesrepnblik Parakrelch 9 Bundesrepnblik Pentschland 8 Bundesrepnblik Deutschland 8 Bundesrepnblik Bundesrepnblik 8 Bundesrepnblik Bundesrepnblik 8 Bundesrepnblik 9 Bundesr	2 8 2 6	463 3 289		955	5 745	6 051		3 495	Argentine		
Bundesrepnblik Dentschland *)		139 34 129		10 356	37 151	7 891		3 893	Belgique 3		
Deutsche Demokratische Republik 1 388 5 625 5 625 6 4 284 6 4 284 6 4 284 6 8 8	5 387	852 6 239		3 214	10 193	11 078 56 958		1 852 5 887	Danemark Rép. féd. d		
Finnland	1 594 25	362 208 912 172 1 766		57 099 567	152 126 1 778	100		1 476	Rép. dém.		
Frankreich *) Grossbritannien *)	1 212	696 1 908		417	4 083	1 125		4 575	Finlande		
Train 2 976		687 90 727		31 118	75 267	— 26 810	5	2 934	France 1)		
tailen 1)	83 651 12	004 95 655	121 062	48 128	169 190	99 498		8 973	Grande-Br	etagne 1)	
Solution	1 255	306 1 561		199	2 135	2 407		4 809	Iran		
Norwegen 2 8 830 17.339 17.339 17.339 17.339 17.339 17.339 17.339 17.339 17.339 17.339 17.339 17.339 17.330	The second second	587 96 746		13 673	57 493	- 53 513		5 906	Italie *)	2)	
Desterreich *) Ortugal		117 45 842 042 2 825		10 336 2 004	34 591 10 387	- 12 743 8 718		9 343 9 986	Pays-Ilas ' Norvėge ')		
Continual Cont		042 2 825 752 77 760		5 961	21 635	679		4 143	Autriche *		
13 406 15 15 16 16 17 18 18 18 18 18 18 18	3 046	309 3 355		1 158	6 598	6 576	_	893	Portugal "	•	
Aegypten — 1.939 2 Argentinien 9 33 480 2 Beigien 9 131 896 1 8 Dentsche Demokratische Republik 1 766 2 Frankreich 9 69 434 7 Frankreich 9 69 434 7 Frankreich 9 8 095 86 Fran 9 3 954		967 16 706		5 281	23 581	7 240	1:	3 771	Suéde 3)		
Aegypten ————————————————————————————————————		095 694 700	425 546	193 812	619 358	1 006		4 369	Trafic dée		
Acgypten — 1,989 73 480 Selgien *) 73 480 Dönemark *) 6 469 Bandesrepnblik Deutschiand *) 131 896 Deutsche Demokratische Republik 1 766 Frankreich *) 69 434 Frankreich *) 69 434 Frankreich *) 8 095 Frankreich *) 8 3 954	668 722 164	397 733 119	453 496	200 291	653 787	1 962	18	6 521	Trafic global		
Argentinien 73 480 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	-		Oktober 1957								
17 330 20 20 20 20 20 20 20		559 38 835		20 302	60 568	- 577 96 201		4 249	Egypte Argentine		
Dänemark *) 6 469 1 Bandesrepnbilk Deutschland *) 131 896 1 8 Deutsche Demokratische Republik 1 766 2 Sinnland 3 924 2 Frankreich *) 69 434 7 Fronssbritannien *) 8 095 8 ran 3 954		913 36 752 811 353 530		5 702 153 562	62 938 426 004	86 201 69 037		3 495 3 893	Belgique 3		
Bandesrepnbilk Deutschland 1 31 896 1 896 Deutsche Demokratische Republik 1 766 3 Pinnland 3 924 7 Prankreich 8 905 8 Prankreich 3 954 3 Prankreich 3 954 3 Prankreich 3 954 3		398 62 088		28 478	103 442	46 737		1 852	Danemark		
Dentsche Demokratische Republik 1 766 3 924		324 2 120 404		530 669	1 312 273	-995 914		5 887	Rép. féd. d'	'Allemagn	
rankreich *) 69 434 - 78 irossbritannien *) 8 095 80 ran 3 954	21 815 1	170 22 985	19 704	3 571	23 275	_		1 476	Rép. dém.	allemaude	
rossbritannien ²) 8 095 80 ran 3 954		877 25 226		5 738	44 604	20 029		4 575	Finlande		
ran 3 954 :		959 1 044 485		442 974	927 182	—133 803		2 934	France *) Grande-Br	retarne s	
		949 877		551 953	1 557 853 17 490	595 908 5 009		8 973 4 809	frande-Br	Craffing -)	
	12 345	991 13 336		1 505 155 358	531 734	-332 243		5 906	Italie 2)		
		831 361 041		136 585	400 714	56 530		9 343	Pays-llas	2)	
		930 32 480		16 225	77 227	44 709		9 986	Norvėje 2)		
	21 550 10	590 801 935		49 023	200 052	— 45 629	7	4 143	Autriche 2		
Portngal 2) 302		063 23 163		7 639	69 653	45 295	_	893	Portugal *)	
	79 345 122 19 100 4	876 130 024	161 491	46 367 2 155 651	207 858	83 414		3 771	Suède 1)		
Dezentralisierter Verkehr 341 186 5 10	79 345 122 19 100 4 07 148 22		3 867 216		6 022 867	—45 5 297	16	369	Trafie déc	centralisé obai	

Auszug aus dem Monats-Bulletin Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs, herausgegeben von der Sebweizerlschen Verrechnungsstelle, Zürich.
 Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.
 Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'office suisse de compensation, à Zurich.
 Entrée ou sortle (—) de moyens provenant de compensation par l'Union européenne de palements, de palements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de palements, etc.
 Pays niembres de l'Union européenne de palements.

Tarif d'importation

389 C

976 A

1089 B

Tarlf d'Importation 99 A 381 B 698 A

1089 A

Portugal – Zölle

Mit den von den portugiesischen Behörden erlassenen Dekreten Nrn. 41332 und 41372 vom 25. Oktober und 18. November 1957 wurde auf dem Gebiete der Einfuhrzölle u. a. folgendes verfügt:

1. Der Einfuhrzolitarif wird durch die nach-stehend bezeichneten Positionen ergänzt:

Mat

Portugal - Droits de douane

Les décrets Nº 41332 et 41373 des autorités portugaises des 25 octobre et 18 novembre 1957 ordonnent entre autres ce qui suit dans le domaine des droits de douane:

Le tarif douanler à l'importation est com-plété par les positions désignées ci-aprés:

311211		Droit de douane minimum en escudos-or			
tières plastiques artificielles en débris, déci	nets inutitisés				
et fragments	par kg.	01			
vlos à bille ou crayons à bille	par kg.	1.—			
ives, lampes et tubes électroniques:					
non spécifiés	par kg.	2			

Die bisherigen Zölle der Positionen 99A, 381B, 698A und 1089A werden geändert; die neuen Ansätze lauten:
 Les droits eoncernant les positions 99A, 381B, 698A et 1089A sont modifiés et remplacés par les taux suivants:

299, 21, 12, 57,

	cn escudos-or			
Pâte mécanique pour la fabrication du papier	par kg.	50		
Charbons préparés non spécifiés	10% ad v	valoren		
Machines à coudre pour usage domestique	32 % ad v	aloren		
Vaives, lampes et tubes électroniques:				
- Cathodes reproducteurs d'Images pour les apparells				
récepteurs de télévision	par kg.	1		

APCO

Wirtschaftsbeziehungen mit der Bundesrepublik Deutschland

Aus technischen Gründen mussten die für den Monat November 1957 vorgesehenen Besprechungen des Gemischten schweizerisch-deutschen Regierungsausschusses über den gegenseitigen Warenverkehr auf Mitte Januar 1958 verschoben werden. Ueber die Schweizerische Botschaft in Köln ist mit der deutschen Bundesregierung eine Uebergangsregelung vereinbart worden, wonach die Warenlisten A-D zum Zweiten Zusatzprotokoll vom 31. Oktober 1956 zum geltenden Handelsabkommen (Einfuhrkontingente für die noch nicht liberalisierten Waren und die gegenseitigen Bezugskontingente) über den 30. September 1957 hinaus bis zum 31. Januar 1958 verlängert 299. 21. 12. 57. werden.

Relations économiques avec la République fédérale d'Allemagne

Des pourparlers sur les échanges de marchandises avaient été prevus pour le mois de novembre 1957, dans le cadre de la commission gouverne-mentale germano-suisse. Pour des raisons techniques, ces négociations ont dû être reportées au milieu de janvier 1958. Une réglementation transitoire a été convenue par l'Ambassade de Suisse à Bonn avec le gouvernement fédéral allemand, aux termes de laquelle les listes de marchandises A à D jointes au protocole du 31 octobre 1956 additionnel à l'accord de commerce en vigueur (contingents pour l'importation de marchandises non libérées et contingents réciproques de livraison), ont été prorogées au delà du 30 septembre 1957, jusqu'au 31 janvier 1958. 299. 21. 12. 57.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Getränke- und Suppen-Automat Bei denkbar geringer War-tung und minimalen Um-trieben liefert der APCO trieben liefert der APCO Getränke- und Suppen-Automat stets frische heisse (oder auch gekühlte) Getränke wie Kaffee, Tee, Kakao. Orange, Cola, Rivella usw. oder verschiedene Suppen. Leistung 500 bis 2500 Becher pro Füllung, Jeder Becher frisch innert 3 bis 4 Sekunden. 4 Sekunden. Verlangen Sie Prospekt.

Generalvertretung der APCO inc. New York, Edy Fäßler, Friesenbergstr. 110, Zürich, Tel. (051) 35 60 16



Postcheckkonto II Telephon (027) 5

Wir empfehlen als

Kapitalanlage

ohne Kursrisiko unsere

4 % und 4 1/4 % - Obligationen

auf 3 und 5 Jahre fest, auf den Namen oder den Inhaber lautend.

VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 2 325 900. Gegründet 1912

Mitglied des Lokalbankenverbandes





Wir eröffnen unseren Betricb im Neubau an der Industriestrasse, St. Margrethen (St. Gallen), auf Ende Januar 1958:

In geschiossener Halle sind noch

Lagerräume

zu vermieten. (Alifälligen Wünsehen in baulicher Hin-sieht könnte nöch entsproehen werden.) Unser Lager-gebäude eignet sich speziell für Einlagerungen, Um-schlag, Umpacken schwerer Güter usw.

6 Tonnen elektrischer Kran. 700 m³ trockene Keller-räume. Geleiseanschluss. Uebernahme ganzer Depot-betriebe mit Verteildienst.

Verlangen Sie Offerte für Lagern, Verzollen, Umschlag

HANDELS- & LAGER AG (HALAG) St. Margrethen (St. Gailen) Telephon (071) 24 14 07

Avis d'inventaire public

Sommation de prodnire

Par ordonnance du 9 décembre 1957, M. le préfet du distriet de Bienne a accordé le bénéfice d'inventaire aux béritiers de Monsieur

Albert Etienne

ne en 1893, fils de feu Alfred et de Lina née Béguelin, originaire de Tramelan, époux de Madeleine née Borel, en son vivant fabricant à Blenne, rue Molz 4, décédé le 5 décembre 1957 à Bienne.

Cette autorité a désigné M. Armin Rawyier, expert-comptable, à Biennc, rue de la Loge 5, en qualité d'administrateur de la succession et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des art. 580 et ss. du c. c. s., les gréangless y compris ceux en vertu de cautionnement et les

Conformément aux dispositions des art. 580 et ss. du c. c. s., les créanciers y compris ceux en vertu de cautionnement, et les débiteurs du défunt sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes avec pièces à l'appul, à la préfecture du district de Bienne, dans le détal d'un mois, soit jusqu'au 25 janvier 1958 inclusivement, sous peine de suites légales du défunt (art. 590 e. c. s.).

Les personnes détenant des blens ayant appartenu au défunt sont également sommées de d'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Bienne, le 18 décembre 1957.

Par commission: W. Bögli, notaire.

Zu verkaufen in entwicklungsreicher Stadt zentral gelegene

Liegenschaft

mit Kino und Restaurant

Großes Einzugsgebiet. – Es besteht die Möglichkeit, den Kinobetrieb und das Restaurant auf eigene Rech-nung zu übernehmen oder die Kino-konzession und das Wirtschafts-patent separat zu erwerben. Finanzkräftige Bewerber erhalten den Vorzug. Erforderliche Mittel zirka Fr. 1000 000.-

Offerten unter Chiffre D 26223 U an Publicitas Biei.

MONROE

Bahnpostfach 2368 Zürich

günstig

Aktiendruck

seit Jahren ausere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerel zur Freschau Zürich 25. Tel. (051) 32 71 64

OFFRES DEXPLOITATION OF BREVETS OF INVENTION DERIAZ KIRKER & CIE CONSEILS OF DOODLETE INDUSTRIES OF GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses sui-vants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

279159 Propellerversteilelnrichtung mit Servomotor für Schiffe, Pumpen oder Turbinen.

Einrichtung zur Unterdruckhaltung der Nabe von verstellbaren Schliffs-

schrauben.

271981 Fadenbremse an einer Textiimaschine, insbesondere an einem Rund-

schine, insbesondere an einer Textimawebstuhi.

302853 Verfahren und Vorrichtung zur Herstellung von Faser-Zementplatten.

30367 Einrichtung zur Hersteilung von
Leichtbetonkörpern und dergielchen.

295427 Verfahren und Vorrichtung zum Herstellen von endlosen, um 180° versehränkten Schallbändern mit mechanisch abtastbarer Schalischrift.

273180 Piston. 275647, Dispositif essuieglace hydraulique. 233171, Tambour
de frein. 294100, Machine à piston.

257483 Procédé de fabrication d'un objet
en matières plastiques présentant
un effet de dégradé et objet obtenu
par ce procédé.

295995 Procédé de fabrication d'hydroperoxydes d'hydrocarbures aicoyiaromatiques.

aromatiques.

303274 Procédé de préparation d'hydroperoxydes.

Pour tous renselgmements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & Cie, ingénieurs-consells, 14, rue du Mont-Blanc, Genève.

Mustermesse 1958

Halle 13, 18, 19 oder 20

Welche Ausstellerfirms wäre in der Welche Ausstellernfrma ware in der Lage, einen Teil ihres Standes, bzw. ihren Stand zu übergeben? Schr interessante Bedingungen. Offerte erbeten unter Chiffre PK 42089 L an Publicitas Lausanne.

Bargeld

Bolt 48 Jahren ertsi wir Darishen komplizierte alltäten

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Wertpapiere Graphiache Anstalt Seefeidstrasse 213 - Zürich 8 - Telephon 24 42 2 Guillochen, Rahmen, Untergründe für Aktlen, Obligationen, Checks, Garantie- und Gutscheine nach neuesten 8 ich erheitsverfahren. Wertschriften-Vorduncke solori lieferbar.

Kaufen Sie günstig einen



Fr. 58.-

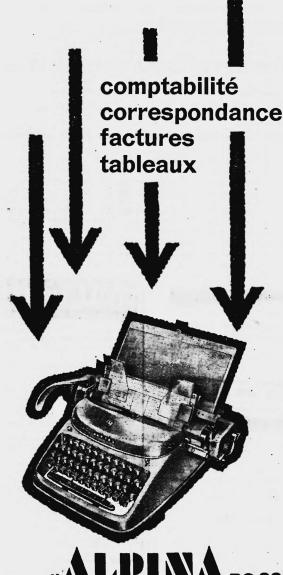
oder dreimal Fr. 28. Angenehm, wirksam kräftig i

PHILIPS der melstverkaufts Rasierannere der Weit i

Unverbindliche Ansichtssendung für 5 Tage durch

SESA S.A.

. Lausanne 19 Tel. (021) 22 08 60



Son bas prix la met à la portée de chacun. Ne gaspillez donc plus votre temps ni celui de votre personnel avec une comptabilité surannée, quand l'ALPINA BS 33 vous permet de passer vos écritures avec un maximum de rapidité, de netteté et de clarté . . .

au prix incroyable de fr. 950.- seulement.

Alignement automatique, tabulateur décimal pour dix colonnes, tabulateur automatique avec suppression individuelle ou en bloc des taquets et dispositif de freinage, chariot de 33 cm, touche d'espacement pour corrections, régulateur de touche, frappe suffisante pour l'emploi de fiches très fortes - convient aussi pour la correspondance courante.

Demandez une démonstration des machines ALPINA: 5 modèles, à partir de fr. 440.-.



Représentant général pour la Suisse Limmatquai 124, Zurich 1 Tél. 34 80 71

Atelier de réparation pour machines à écrire et à calculer.

R. Simonet-Wettstein, Neuengasse 13, Tél. (032) 2 44 89 Bienne:

Fribourg: Directa S.A., C. P. 1313, tél. (037) 243 05

Genève: A. Piguet & E. Ramstein 1, Florissant, tél. (022) 24 78 12 Lausanne: A. Mermod, Le Mont-sur-Lausanne, tél. (021) 21 03 41 La Chaux-de-Fonds: P. Boss, 15, avenue Léopold-Robert, tél. (039) 22649

H. Spaetig, 45, rue Jacquel-Droz, tél. (039) 22241

Porrentruy: P. Moine, 14, Grand'Rue, tél. (066) 61760

Téléphones des représentants régioneux: Altdorf 211 41; Bâle 34 70 00; Berne 3 14 67; Gleris 5 19 08; Locarno 7 44 87; Lucerne 2 51 80; Repperswil 2 23 20; St-Gall 23 30 23; Thoune 2 20 48; Walenstadt 8 42 70; Winterthur 2 28 85; Zoug 4 18 94.

Wegen Erreichung der Altersgrenze des blsherigen Lelters wird in mittelgrosser Fabrik für Apparatchau (Kanton Bern) der Posten eines

FABRIK-LEITERS

frei. Die Stelle soll durch einen auf den Gebieten des Kessel-, Dampf- und elektrothermischen Apparatebaues versierten

INGENIEURS

besetzt werden. Interessenten, die auf diesen Gebieten tätig sind und sich zur Führung als Leiter eines Fabrikunternehmens, mit den damit zusammenhängenden Problemen der Organisation, Fabrikation, Neuentwieklungen usw. fähig giauben, werden gebeten, ibre ausführlichen Bewerbungsschreiben mlt Curriculum vltae, Gchaltsanspruch, Photo, raschmöglichst unter Chiffre P 16832 Y an Publicitas Bern zu senden.

TRAMÉTAUX S.A., MONTET (BROYE)

Messieurs les actionnaires de Tramétaux S. A. sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tlendra le lundi 30 décembre 1957, à 19 houres, au siège social à Montet (Broye).

Tractauda:

1º Rapport du conseil d'administration.

2º Lecture des comptes de l'exercice 1956—1957.

3º Rapport de l'organe de contrôle.

4º Approbation des comptes avec décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.

Nominations statutaires.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée leurs titres ou une attestation bancaire justifiant leur qualité d'actionnaire avec droit de vote.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Pfister AG., Wangen a.d. Aare

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Dezember 1957 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1956/57 eine Dividende von 4% brutto pro Aktie auszurichten. Die Auszahlung erfolgt ab beute mit

Fr. 20 .- für die Aktie von Fr. 500 .- nom

gegen Auslieferung des Coupons Nr. 4 und Fr. 5.— für die Aktie von Fr. 125.— nom. gegen Auslicferung des Coupons Nr. 33

unter Abzug von 30% Verrechnungs- und Couponssteuer bei den folgenden Einlösungs-stellen:

Kantonalbank von Bern, in Bern, und ihre Filialen

Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, In Wangen a. d. A.

Gleichzeitig bringen wir in Erinnerung, dass je 4 Aktien zu Fr. 125.— nom, in eine Aktie von Fr. 500.— nom. beim Sitz der Geselischaft in Wangen a. d. A. umgetauscht werden können.

Der Verwaltungsrat.

Nidwaldner Kantonalbank

Obligationenkundlaung

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1958 kündbar werdenden Obligationen unserer Bank auf den nächst zulässigen Termin. Mit dem Verfalltag hört die Ver-zinsung auf.

Wegen Wiederansteilung gekündigter Titel beliebe man sich mit uns in Ver-

Stans, den 18. Dezember 1957.

Die Direktion.

Imposta federale sulla cifra d'affari

Quinta edizione dell'opuscolo, aggiornata a tutto il 15 maggio 1957

È apparso un opuscolo comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente în vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione è stato compilato in stretta collaborazione con la sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di 1 fr. 50 per esemplare. Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto chèques postali III 520, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.